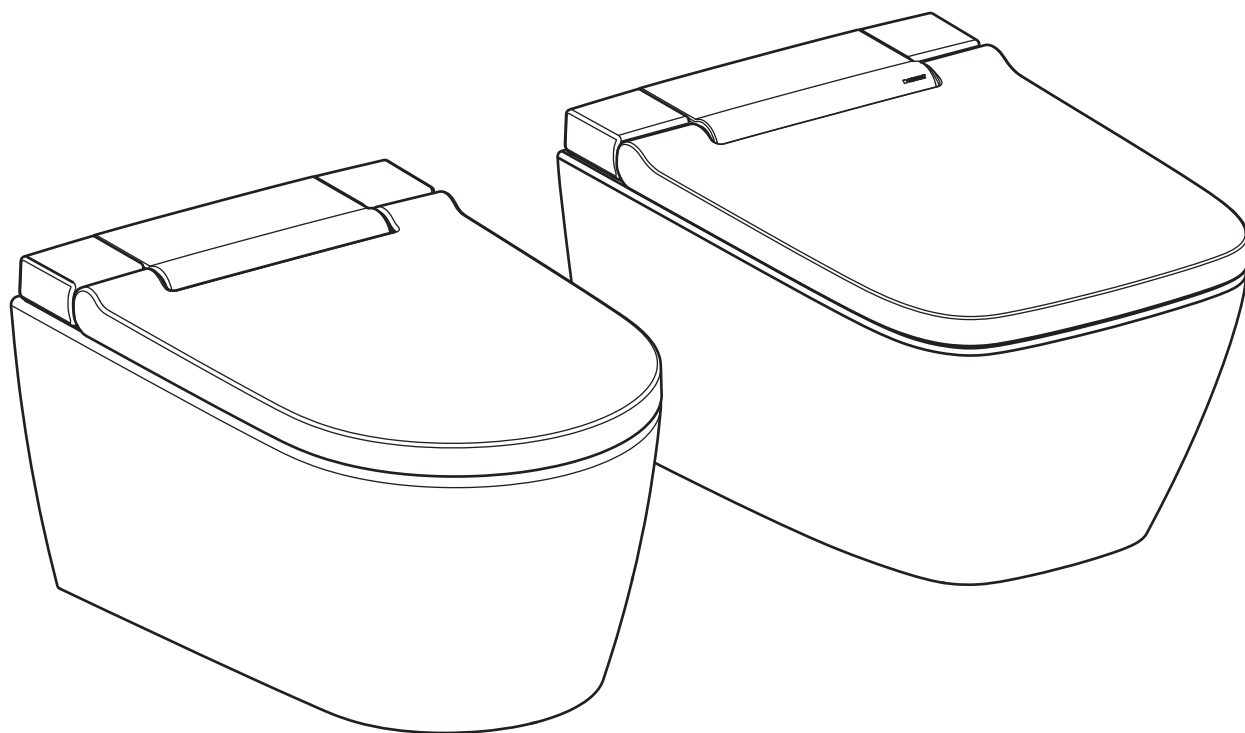




INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



Cuprins

Pentru siguranța dumneavoastră	6
Cui i se adresează produsul?	6
Cum trebuie utilizat produsul?	6
Ce trebuie să evitați?	6
Utilizarea neconformă	6
Indicații generale de siguranță	7
Explicații privind informațiile de avertizare	8
Prezentare generală a simbolurilor de pe produs	8
Înregistrați-vă aparatul.....	9
Familiarizați-vă cu produsul	10
Despre aparatele Geberit AquaClean	10
Prezentare generală a funcționalității	10
Scurtă prezentare a dispozitivului	11
Conceptul de utilizare	13
Despre conceptul de utilizare	13
Partea frontală a telecomenzii	13
Partea din spate a telecomenzii	14
LED-uri de stare la lumina de orientare și la telecomandă.....	15
Pornirea și oprirea aparatului	16
Aplicația Geberit.....	17
Verificarea compatibilității.....	17
Descărcați aplicația Geberit Home	17
Utilizarea aplicației Geberit Home	18
Modulul de utilizare a aparatului	19
Primii pași	19
Utilizarea dușului pentru spălare perineală	20
Utilizarea funcției de spălare pentru doamne	20
Pornirea și oprirea mișcării oscilante a dușului pentru spălare perineală	21
Activarea și dezactivarea iluminării pentru orientare	21
Adaptarea operației de spălare în funcție de nevoile dumneavoastră	22
Reglarea intensității jetului de apă	22
Reglarea poziției brațului dușului	22
Memorarea profilurilor de utilizator	23
Accesarea profilurilor de utilizator	23
Salvarea profilului de utilizator personal în aplicația Geberit Home	24

Dispozitivul se programează după cum urmează	24
Prezentare generală a posibilităților de programare	24
Meniul principal Setări aparat	24
Meniul Setări aparat	25
Meniul Setări funcții	26
Meniu Setări sistem	29
Meniul principal Setări personale	30
Meniu Utilizator	31
Meniul principal Întreținere și curățare	32
Meniul principal Întreținere și curățare	32
Meniul principal Suport	34
Meniul Suport	34
Curățarea și detartrarea aparatului.....	36
Instrucțiuni de îngrijire	36
Recomandări generale privind curățarea	36
Înlocuirea automată a apei	36
Dezinfectare specifică	37
Agenți de curățare și echipamente de curățare adecvate	37
Instrucțiuni de îngrijire pentru suprafețe netede	39
Instrucțiuni de îngrijire pentru vasele ceramice	39
Instrucțiuni de îngrijire pentru capac WC	40
Curățarea capacului WC și a carcasei	40
Curățarea duzei de duș prin intermediul ecranului telecomenzii	41
Curățarea duzei de duș prin intermediul tastelor de pe telecomandă	43
Detartrarea aparatului	44
Mesaj privind detartrarea aparatului	47
Depanare	48
Procedura de controlare în cazul defecțiunilor	48
Vasul WC cu funcția de bideu inclusă nu funcționează	48
Alte erori de funcționare	50
Remediarea defecțiunilor la telecomandă	51
Înlocuirea bateriei telecomenzii	52
Realocarea telecomenzii	52
Sustenabilitate	53
Grupul Geberit și sustenabilitatea	53
Design ecologic – bilanț ecologic	53
Sfaturi ecologice	53
Reciclare	54
Reciclarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice	54
Garanția pentru clientul final.....	55

Date tehnice și conformitate 56
Date tehnice 56
Declarația UE de conformitate simplificată..... 56

Contact 57
Sediul central..... 57
Europa 57
Africa și Orientul Mijlociu 60
Asia 60
Alte țări 61

Pentru siguranța dumneavoastră

Cui i se adresează produsul?

Vasul de WC cu funcție de bideu inclusă Geberit AquaClean poate fi utilizat de către copii începând cu vârsta de 3 ani, precum și de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale sau care nu au experiența și cunoștințele necesare, doar dacă acestea sunt asistate de o persoană care să răspundă de siguranța lor sau care le-a instruit în ceea ce privește utilizarea dispozitivului și au înțeles care sunt pericolele care pot rezulta în urma utilizării. Copiii nu au voie să se joace cu acest aparat. Nu este permis ca lucrările pentru curățare și cele de întreținere efectuate de utilizator să fie efectuate de copii, fără ca aceștia să fie asistați. În cazul în care cablul de alimentare al acestui aparat este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, un service post-vânzare sau o persoană cu calificare asemănătoare, pentru a evita pericolele de expunere.

Cum trebuie utilizat produsul?

Produsul este adecvat pentru următoarele scopuri și domenii de utilizare:

- utilizare ca vas WC cu funcția de bideu inclusă:
 - pentru curățarea zonei perineale
 - pentru curățarea externă a zonei vaginale
- instalare în spații interioare încălzite
- racordare la sistemul de apă potabilă
- funcționare cu apă din instalații cu sistem de osmoză inversă

Ce trebuie să evitați?

Produsul nu este destinat următoarelor utilizări:

- părăsirea colacului WC-ului în timpul operației de spălare
- amplasarea sarcinilor și a obiectelor pe capacul WC-ului
- imersarea telecomenzii în lichide
- utilizare fără dop a agenților detartranți Geberit AquaClean

Utilizarea neconformă

În cazul utilizării neconforme, Geberit nu își asumă nicio răspundere pentru eventualele consecințe.

Indicații generale de siguranță

Următoarele indicații de siguranță sunt valabile pe întregul ciclu de viață al produsului:

- Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de prima folosire a produsului pentru a vă familiariza cu modalitatea de utilizare a acestuia.
- Salvați sau imprimați instrucțiunile de utilizare pentru a le consulta ulterior.
- Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat. Dacă este posibil, deconectați aparatul de la alimentarea electrică de la rețea și contactați service-ul post-vânzare Geberit.
- Nu desfaceți aparatul. Acesta nu conține nicio componentă care ar putea fi întreținută sau reparată de utilizator.
- Nu efectuați niciun fel de modificări, respectiv nu montați instalații suplimentare. În caz de modificare, există pericol de moarte.
- Reparațiile pot fi efectuate numai de consultanți tehnici autorizați și numai cu piese de schimb originale.
- Pot fi folosite doar accesorii originale.
- Operațiile de utilizare și lucrările de întreținere pot fi efectuate de operator sau de utilizator numai în măsura și în modul în care acestea sunt descrise în prezentele instrucțiuni de utilizare.
- Utilizați întotdeauna versiunea actuală a instrucțiunilor pentru montaj, în cazul în care Geberit AquaClean a trebuit demontat (de ex. în cazul unei mutări).
- Conectați Geberit AquaClean numai la tensiunea de rețea indicată pe plăcuța de fabricație.
- Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului referitoare la utilizarea agenților de curățare și a agenților detartranți.



Acest document conține indicații de avertizare în diferite locuri. Indicațiile de avertizare reprezintă măsuri de siguranță care variază în funcție de operațiune și situație. Acestea avertizează cu privire la pericolele specifice.



Aceste instrucțiuni corespund stadiului tehnic al aparatului în momentul publicației. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări în sensul dezvoltării continue.

Versiunea actuală a acestui document și a altor documente este disponibilă online:

<http://catalog.geberit.com>.

Explicații privind informațiile de avertizare

Informațiile de avertizare sunt amplasate în locul unde poate apărea pericolul.

Informațiile de avertizare sunt structurate după cum urmează:



AVERTIZARE

Tipul și sursa pericolului

Consecințe posibile în cazul în care nu se ține cont de pericol.

- Măsuri pentru evitarea pericolului.

Următoarele cuvinte de avertizare sunt utilizate pentru a atrage atenția asupra pericolelor remanente, în informații de avertizare și informații importante.

Simbol	Cuvânt de avertizare și semnificație
	PERICOL Acest cuvânt de avertizare indică un pericol cu un grad de risc ridicat, care, dacă nu este evitat, se poate solda cu moartea sau rănirea gravă.
	ATENȚIE Acest cuvânt de avertizare indică un pericol, care, dacă nu este evitat, se poate solda cu pagube materiale.
	Marcat doar cu simbol. Atrage atenția asupra unei informații importante.

Prezentare generală a simbolurilor de pe produs

Simbol	Semnificație
	Înainte de darea în exploatare a produsului, citiți măsurile de siguranță și instrucțiunile de utilizare/instrucțiunile de operare.
	Pericol de moarte prin electrocutare

Înregistrați-vă aparatul

Înregistrarea garanției

Extindeți gratuit perioada de garanție a aparatului dvs. Geberit AquaClean. Pentru aceasta, înregistrați-vă în termen de 90 de zile de la data instalării.



În cel de-al treilea an al perioadei de garanție, în cazul defectelor de material sau de fabricație, Geberit asigură livrarea gratuită a pieselor de schimb, în măsura în care produsul a fost instalat și dat în exploatare de o firmă de instalații.

Prin link:

<https://www.geberit-global.com/landingpages/gac-onboarding/>

Pe smartphone sau tabletă:



Cu aplicația Geberit Home:

[Android:](#)



[iOS:](#)



În cazul în care țara dvs. nu este menționată pe site-ul de înregistrare, vă rugăm să consultați lista de informații de contact și adrese web. → Vezi „Contact”.

Familiarizați-vă cu produsul

Despre aparatele Geberit AquaClean

Aparatul Geberit AquaClean reprezintă un vas WC cu funcție integrată de duș. De asemenea, aparatul îndeplinește toate funcțiile unui vas WC obișnuit. Funcțiile suplimentare depind de modelul produsului dumneavoastră.

Prezentare generală a funcționalității

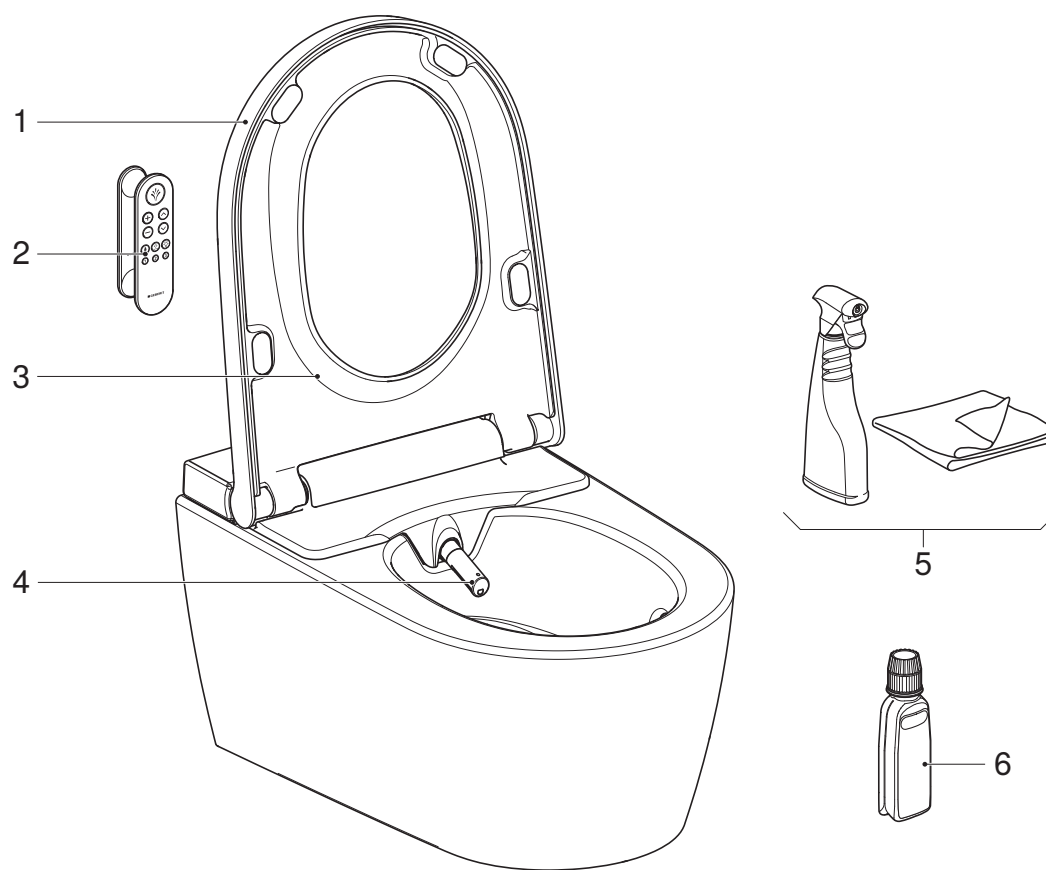
Funcții de igienizare:

- TurboFlush-tehnică de clătire
- WhirlSpray-tehnologie de spălare cu reglarea individuală a poziției brațului dușului
- mișcare oscilantă a brațului dușului
- duză extensibilă de spălare pentru doamne, integrată în duza de duș, cu poziție individuală a brațului dușului
- curățare automată a brațului dușului înainte și după fiecare operație de spălare
- program de detartrare

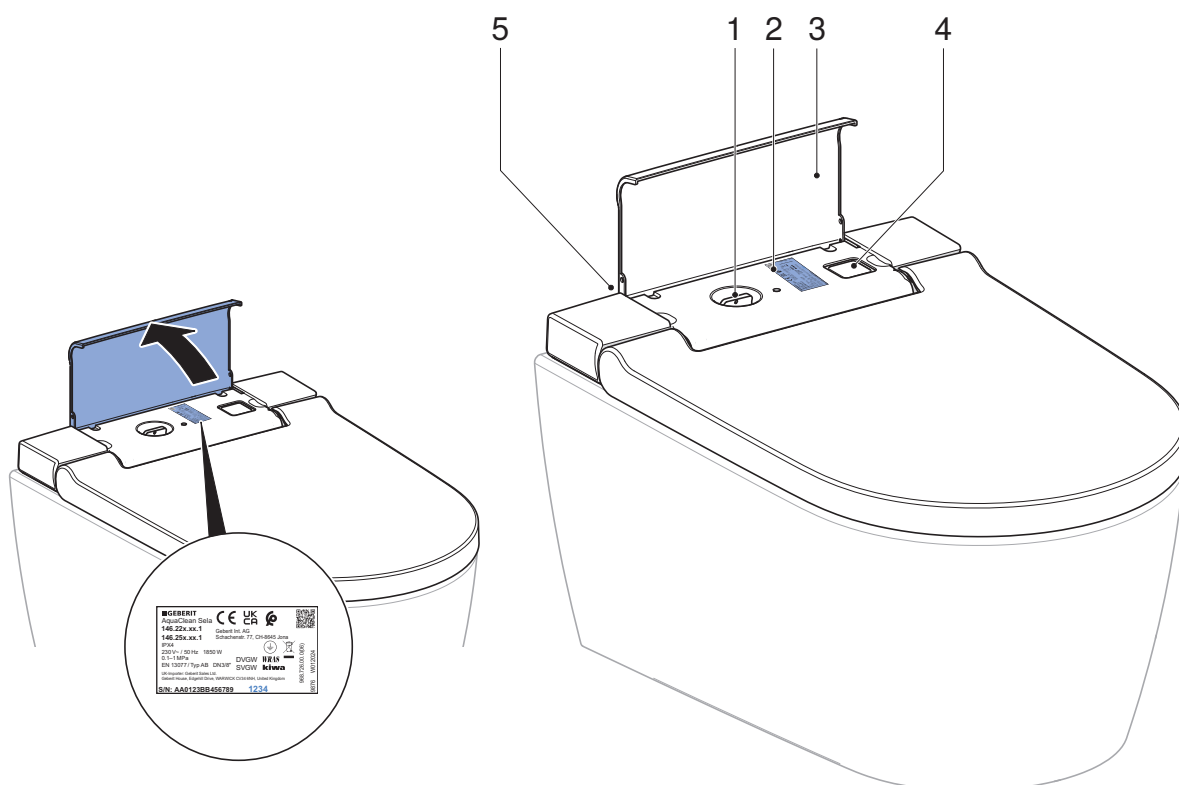
Funcții confort:

- intensitate selectabilă a jetului de apă
- colac și capac WC cu SoftClosing
- telecomandă cu ecran Ink
- toate funcțiile pot fi utilizate prin intermediul telecomenzii
- posibilitate de memorare a trei profiluri individuale de utilizator

Scurtă prezentare a dispozitivului



- 1 Capac WC
- 2 Telecomandă cu suport de perete magnetic
- 3 Colac WC
- 4 Brațul dușului cu duză de duș și duză de spălare pentru doamne
- 5 Set de curățare Geberit AquaClean (cod art. 242.547.00.1)
- 6 Agent detartrant Geberit AquaClean (cod art. 147.040.00.1)



- | | |
|---|---|
| 1 | Orificiul pentru umplere cu dop pentru agent detartrant Geberit AquaClean |
| 2 | Plăcuța de fabricație cu numărul de serie |
| 3 | Capacul de design |
| 4 | Întrerupător principal |
| 5 | Lumină de orientare |

Unele componente și consumabilele enumerate mai jos pot fi comandate direct prin intermediul aplicației Geberit Home sau prin intermediul magazinului online Geberit.

Materiale consumabile	Informații
Set de curățare Geberit AquaClean	Cod art. 242.547.00.1
Agent detartrant Geberit AquaClean	Cod art. 147.040.00.1
Set agent detartrant Geberit AquaClean (4 buc.)	Cod art. 147.047.00.1
Set agent detartrant Geberit AquaClean (10 buc.)	Cod art. 147.048.00.1
Duză de duș AquaClean Sela	Cod art. 243.527.11.1
Telecomandă AquaClean Sela	Cod art. 245.820.01.1

Conceptul de utilizare

Despre conceptul de utilizare

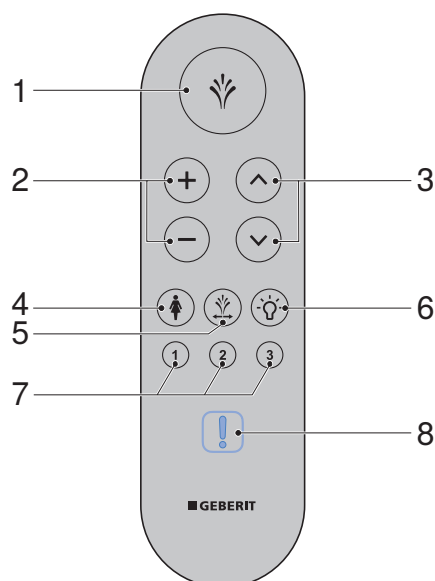
Vasul WC cu funcția de bideu inclusă poate fi utilizat cu ajutorul telecomenzii sau al aplicației Geberit Home.



Telecomanda vasului WC cu funcția de bideu inclusă Geberit AquaClean este dezactivată atât timp cât vasul WC cu funcția de bideu inclusă este conectat la aplicația Geberit Home.

Partea frontală a telecomenzii

Prin intermediul părții din față a telecomenzii, pot fi folosite toate funcțiile aferente utilizării zilnice.



- 1 Tasta <Duș>:
 - porniți și opriți funcția de spălare
 - opriți funcția de spălare pentru doamne
- 2 Tastele <+>/<->: creșterea sau reducerea intensității jetului de apă
- 3 Tastele săgeată <sus>/<jos>: Reglați poziția brațului de duș (braț de duș înainte/înapoi)
- 4 Tasta <Funcția de spălare pentru doamne>: pornirea și oprirea funcției de spălare pentru doamne
- 5 Tasta <Mișcare oscilantă>: pornirea și oprirea mișcării oscilantă în timpul spălării perineale
- 6 Tasta <Lumină de orientare>: Pornirea și oprirea luminii de orientare
- 7 Tastele <Profil utilizator>: selectarea profilurilor de utilizator 1–3
- 8 LED de stare (vizibil numai atunci când este necesar)

Partea din spate a telecomenzii

Prin intermediul părții din spate a telecomenzii, aveți acces la diverse setări și funcții suplimentare.



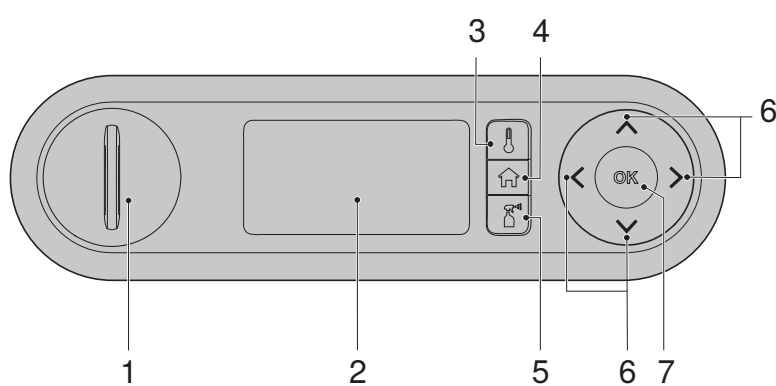
Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, ecranul trece în modul stand-by după ceva timp.



Începând cu 2024, dacă telecomanda este utilizată cu o versiune mai veche de firmware pe aparat, nu vor disponibile toate funcțiile:

- Ecranul afișează doar 2 rânduri
- Fără LED-indicator luminos pe partea frontală a telecomenzii
- Nicio funcție prin intermediul celor trei taste de apelare rapidă
- Nicio funcție prin intermediul tastei OK

Pentru a putea utiliza toate funcțiile, efectuați o actualizare firmware cu aplicația Geberit Acasă (versiunea FW $\geq$ v 8.0).



- | | |
|---|---|
| 1 | Locaș pentru baterii |
| 2 | Ecran Ink |
| 3 | Tastă de apelare rapidă <Temperatură> |
| 4 | Tastă de apelare rapidă <Acasă> |
| 5 | Tastă de apelare rapidă <Întreținere și curățare> |
| 6 | Tastele săgeată <sus>/<jos>, <stânga>/<dreapta> |
| 7 | Tasta OK </><Salvare> |

LED-uri de stare la lumina de orientare și la telecomandă

LED-urile vă informează despre starea curentă a dispozitivului. LED-ul de pe telecomandă indică starea curentă a aparatului prin simpla apăsare a unui buton.

LED	Descriere
Se aprinde intermitent în albastru	- Asocierea este în curs de desfășurare. → Vezi „Realocarea telecomenzii”, pagina 52. - Aparatul efectuează inițializarea. → Vezi „Pornirea și oprirea aparatului”, pagina 16.
Se aprinde verde scurt	- Asocierea a reușit. - Salvarea unui profil de utilizator a reușit. - Revenirea la setarea din fabrică a reușit.
Se aprinde intermitent în albastru/roșu	Aparatul trebuie detartrat. → Vezi „Detartrarea aparatului”, pagina 44.
Se aprinde intermitent în roșu	Există un mesaj de avarie. ► Când apăsați un buton de pe partea din spate a telecomenzii, ecranul/smartphone-ul afișează [mesajul de eroare]. Urmați instrucțiunile de pe ecran. Dacă LED-ul continuă să se aprindă intermitent în roșu, contactați unitatea de service post-vânzare Geberit.
Se aprinde intermitent în portocaliu	- Aparatul execută procesul de detartrare. Nu este posibilă utilizarea vasului WC cu funcția de bideu inclusă în timpul efectuării operației de detartrare. - Este efectuată înlocuirea apei. → Vezi „Înlocuirea automată a apei”, pagina 36. - Aparatul nu poate fi accesat. Vasul WC cu funcție de bideu inclusă este oprit sau telecomanda este la > 1 m distanță.

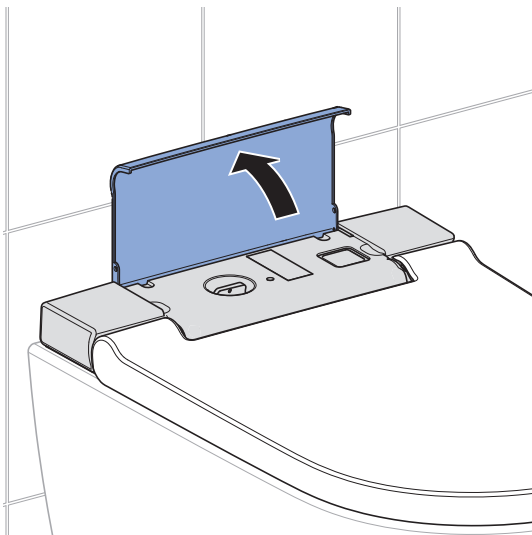
Pornirea și oprirea aparatului



Între un proces de oprire și de pornire, trebuie să treacă cel puțin 30 de secunde.

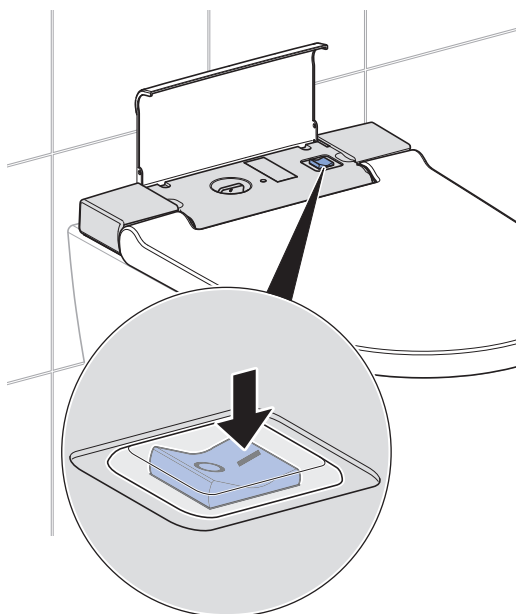
1

Deschideți capacul de design.



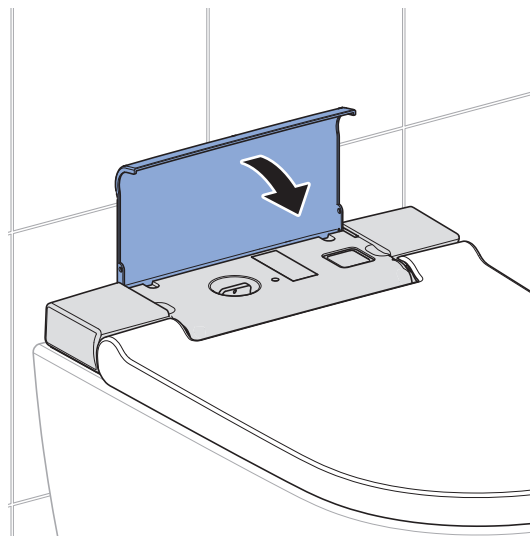
2

Acționați întrerupătorul principal.



3

Închideți capacul de design.



Rezultat

- ✓ Aparatul se reinițializează după pornire.
- ✓ LED-ul de stare de la lumina de orientare se aprinde intermitent în albastru.

Aplicația Geberit

Verificarea compatibilității

Pentru a putea utiliza la pe deplin aplicația Geberit, aveți nevoie de un smartphone cu o versiune actuală de Android sau iOS. Dacă este necesar, verificați permisiunile (Bluetooth®, partajarea locației) și confirmați-le.

Descărcați aplicația Geberit Home

Descărcați gratuit aplicația Geberit Home din App-Store:

- 1** Deschideți App-Store pe smartphone.
- 2** Introduceți „Geberit Home” în câmpul de căutare.
 - ✓ Este afișată aplicația Geberit Home.



- 3** Descărcați aplicația.
 - ✓ Aplicația va fi descărcată și afișată pe smartphone-ul dvs.

De asemenea, puteți scana codul QR respectiv pentru a descărca aplicația Geberit Home:

[Android:](#)



[iOS:](#)



Utilizarea aplicației Geberit Home

Aplicația Geberit Home comunică prin intermediul unei interfețe Bluetooth® cu vasul WC cu funcția de bideu inclusă Geberit AquaClean.



Telecomanda vasului WC cu funcția de bideu inclusă Geberit AquaClean este dezactivată atât timp cât vasul WC cu funcția de bideu inclusă este conectat la aplicația Geberit Home.



Vă rugăm să rețineți că este posibil ca aparatul dvs. să nu aibă telecomandă sau ca anumite funcții să nu fie disponibile. Funcțiile și setările din aplicația Geberit Home variază în funcție de aparat și regiune și sunt marcate cu (opțional).

Puteți executa următoarele funcții și setări folosind aplicația Geberit Acasă:

- Telecomandă
 - Utilizarea funcțiilor de telecomandă
 - Reglarea și salvarea setărilor personale (opțional)
- Setări aparat
 - Reglarea și salvarea setărilor de bază
- Service post-vânzare Geberit (opțional)
 - Contactarea unității de service post-vânzare Geberit
 - Solicitarea întreținerii de la distanță a Geberit AquaClean
- Servicii Geberit (opțional)
 - Înregistrați aparatul
 - Extinderea serviciilor de garanție
- Actualizare de software
 - Actualizare firmware
- Instrucțiuni pas cu pas
 - Curățarea duzei de duș și a brațului de uscare (opțional)
 - Efectuarea detartrării
 - Înlocuirea filtrului de particule fagure ceramic (opțional)

Puteți accesa următoarele informații prin intermediul aplicației Geberit Home:

- Materiale video explicative (opțional)
 - Redare materiale video cu privire la funcționare
 - Redare materiale video cu privire la întreținere și curățare
- Remedierea defecțiunii
 - Afișare mesaje de eroare
- Instrucțiuni de utilizare
 - Afișare instrucțiuni de utilizare

Modulul de utilizare a aparatului

Primii pași

La folosirea aparatului aveți următoarele funcții.

Atunci când vă așezați pe colacul WC,

- aparatul activează funcția de spălare.
- se accesează automat setările de bază.

Când se pornește operația de spălare,

- are loc timp de 50 de secunde operația de spălare pentru spălare perineală, sau funcția de spălare pentru doamne timp de 30 de secunde.
- se poate întrerupe oricând operația de spălare.
- se poate adapta operația de spălare la necesitățile personale.
- se pot modifica setările de bază și se pot adapta nevoilor personale.

Atunci când vă ridicați de pe colacul WC,

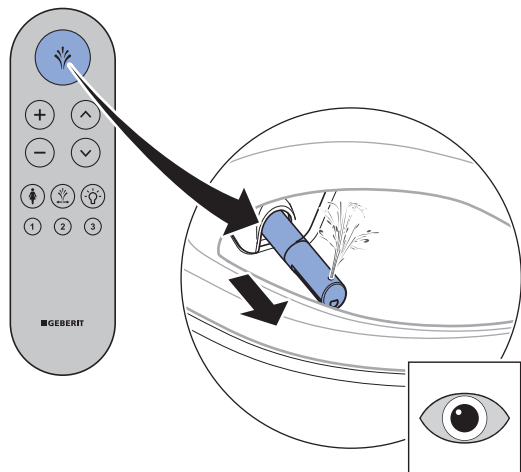
- se dezactivează funcția de spălare.
- duza de duș și duza de spălare pentru doamne sunt spălate intens.
- aparatul se comută în modul economic.

Utilizarea dușului pentru spălare perineală

Premisă

- Sunteți așezat pe colacul WC.

- ▶ Apăsați scurt, o singură dată, tasta <Duș> de la telecomandă.



Rezultat

- ✓ Operația de spălare pornește cu mișcarea oscilantă.

- i** Prin reapăsarea tastei <Duș>, puteți termina mai devreme operația de spălare.

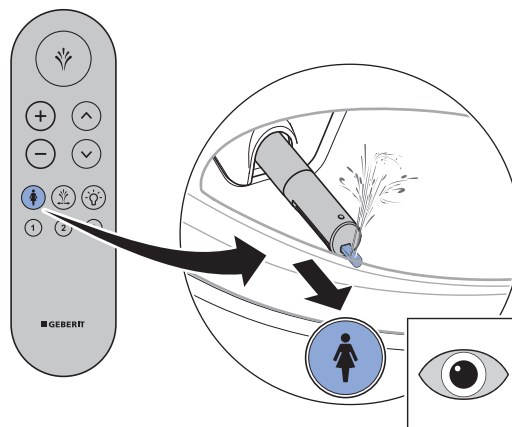
Utilizarea funcției de spălare pentru doamne

- i** Zona intimă feminină este o zonă foarte sensibilă, care necesită îngrijire specială și atentă. Pentru a obține un rezultat optim de curățare, funcția de spălare pentru doamne trebuie reglată la condițiile ergonomice ale dumneavoastră. Poziția duzei de duș și intensitatea jetului de apă trebuie selectate astfel încât jetul de apă să nu poată pătrunde în vagin.

Premisă

- Sunteți așezat pe colacul WC.

- ▶ Apăsați tasta <Funcție de spălare pentru doamne> de la telecomandă.



Rezultat

- ✓ Operația de spălare începe.

- i** Prin reapăsarea tastei <Funcție de spălare pentru doamne> puteți încheia mai devreme operația de spălare.

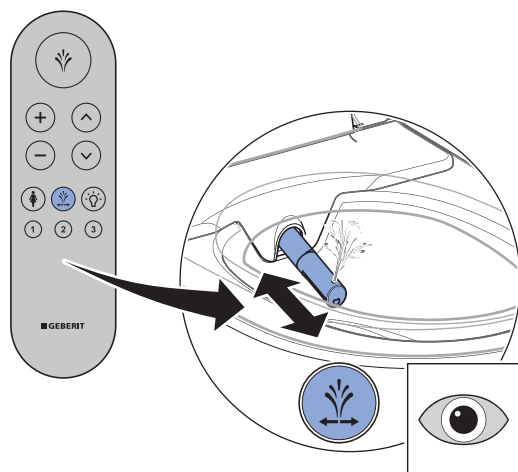
Pornirea și oprirea mișcării oscilante a dușului pentru spălare perineală



Mișcarea oscilantă a brațului dușului crește eficiența de curățare.



Prin apăsarea tastei <Mișcare oscilantă> sau prin apăsarea simultană a tastelor săgeată <înainte> și <înapoi>, se poate opri și porni mișcarea oscilantă în timpul operației de spălare.



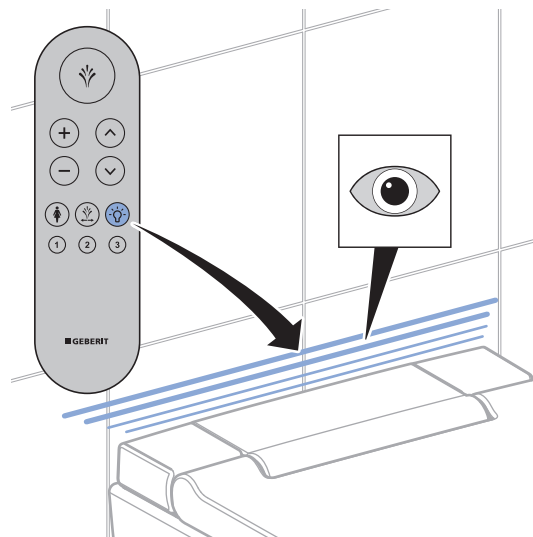
Activarea și dezactivarea iluminării pentru orientare

Premisă

– Aparatul este pornit.



Apăsați tasta <Lumină de orientare> de la telecomandă.



Rezultat

✓ Iluminarea pentru orientare se stinge/se aprinde.

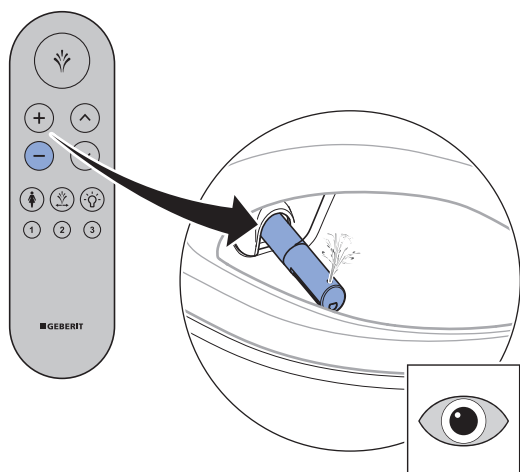
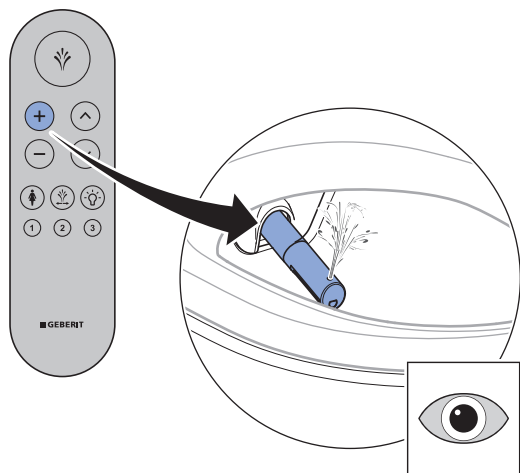
Adaptarea operației de spălare în funcție de nevoile dumneavoastră

Reglarea intensității jetului de apă

Premisă

- Operația de spălare este în derulare.

- ▶ Apăsați tasta <+> pentru a crește intensitatea jetului de apă. Apăsați tasta <-> pentru a reduce intensitatea jetului de apă.



Rezultat

- ✓ Jetul de apă se intensifică, respectiv devine mai slab.

- i** Puteți regla intensitatea jetului de apă în 5 trepte de reglare.

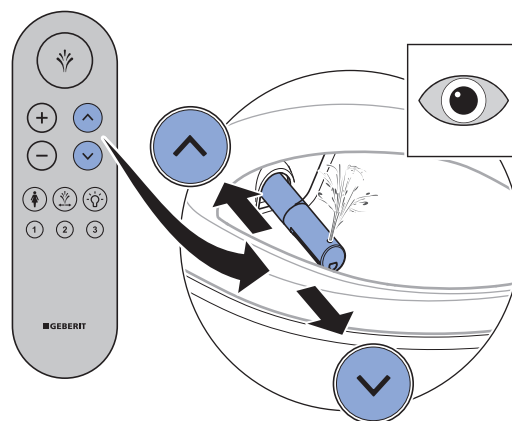
Reglarea poziției brațului dușului

- i** Utilizatorii de sex feminin ar trebui să regleze poziția brațului dușului pentru efectuarea operației de spălare în funcție de condițiile ergonomice, pentru a nu afecta protecția naturală a zonei vaginale.

Premisă

- Operația de spălare este în derulare.

- ▶ Apăsați tastele săgeată de la telecomandă pentru a poziționa brațul dușului.



Rezultat

- ✓ Brațul dușului este reglat în mod optim.

- i** Puteți regla poziția brațului dușului în 5 trepte.

Memorarea profilurilor de utilizator

Prin intermediul tastelor <Profil utilizator> de la telecomandă, pot fi memorate 3 profiluri de utilizator.



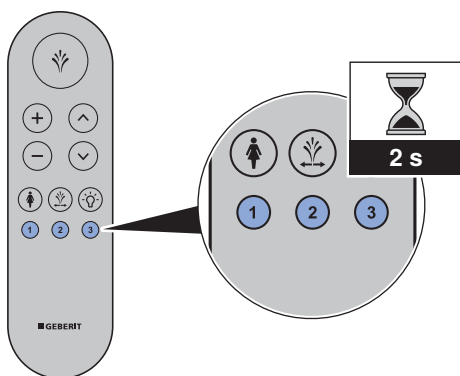
Profilurile de utilizator facilitează accesul direct la setările dumneavoastră personale. Alegeți un profil de utilizator imediat ce v-ați așezat.

1

Efectuați setările personale.

2

Apăsați una dintre cele 3 taste pentru <Profil utilizator> mai mult de 2 secunde.



- ✓ LED-ul de stare de pe telecomandă se aprinde un timp scurt.

Rezultat

- ✓ Setările actuale sunt memorate pe această tastă.

Accesarea profilurilor de utilizator



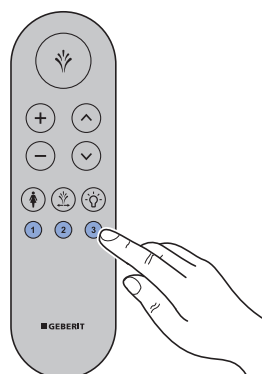
Profilurile de utilizator facilitează accesul direct la setările dumneavoastră personale. Alegeți un profil de utilizator imediat ce v-ați așezat.

Premisă

- Profilurile personale de utilizator sunt salvate pe tastele respective <Profil utilizator> . → Vezi „Memorarea profilurilor de utilizator”, pagina 23.



Apăsați tasta <Profil utilizator>, pe care sunt salvate setările dvs. personale.



Rezultat

- ✓ Profilul dvs. de utilizator este accesat.
- ✓ Operația de spălare poate fi pornită cu setările personale prin intermediul tastei <Duș>.

Salvarea profilului de utilizator personal în aplicația Geberit Home

Premisă

- Versiunea actuală a aplicației Geberit Home este instalată pe smartphone-ul dvs.
- Aplicația Geberit Home rulează.
- Vă aflați în raza de detecție a vasului WC cu funcția de bideu inclusă, iar detecția utilizatorului nu trebuie să fie activată.

1

Efectuați setările personale.

2

Salvați setările în aplicația Geberit Home.

Rezultat

- ✓ Profilul personal de utilizator este salvat pe smartphone-ul dvs.
- ✓ Setările sunt valabile pentru toate vasele WC cu funcția de bideu inclusă conectate.

Dispozitivul se programează după cum urmează

Prezentare generală a posibilităților de programare

Setările aparatului pot fi efectuate numai cu ajutorul părții din spate a telecomenzii. La apăsarea oricărei taste de pe partea din spate a telecomenzii, este activat ecranul.



Pentru a proteja bateria, ecranul se dezactivează după 30 de secunde. Ecranul se reconfigurează periodic, ceea ce îl face să pălpâie.

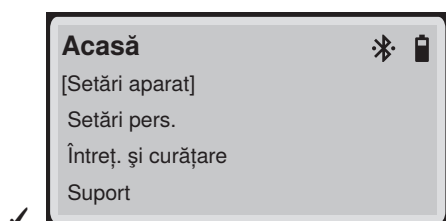
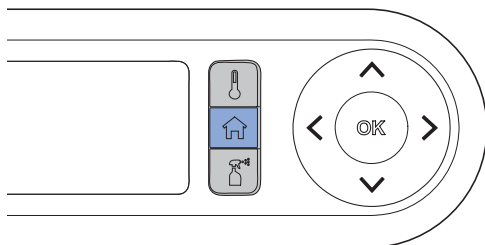
Sunt disponibile următoarele meniuri principale:

- [Setări aparat]
- [Setări personale]
- [Întreț. și curățare]
- [Suport]

Meniul principal Setări aparat

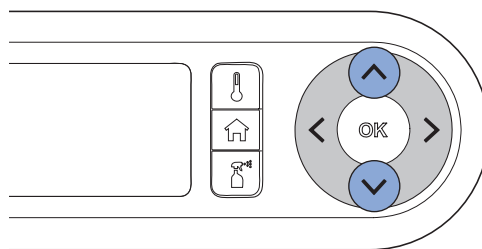
1

Accesați meniul principal [Setări aparat] prin intermediul tastei <Home> de pe spatele telecomenzii.



2

Folosiți tastele săgeată <sus>/<jos> pentru a ajunge la următoarea funcție din meniu.



- ✓ Funcția de meniu activă este indicată prin paranteze pătrate.

3

Confirmați funcția de meniu cu tasta <OK>.

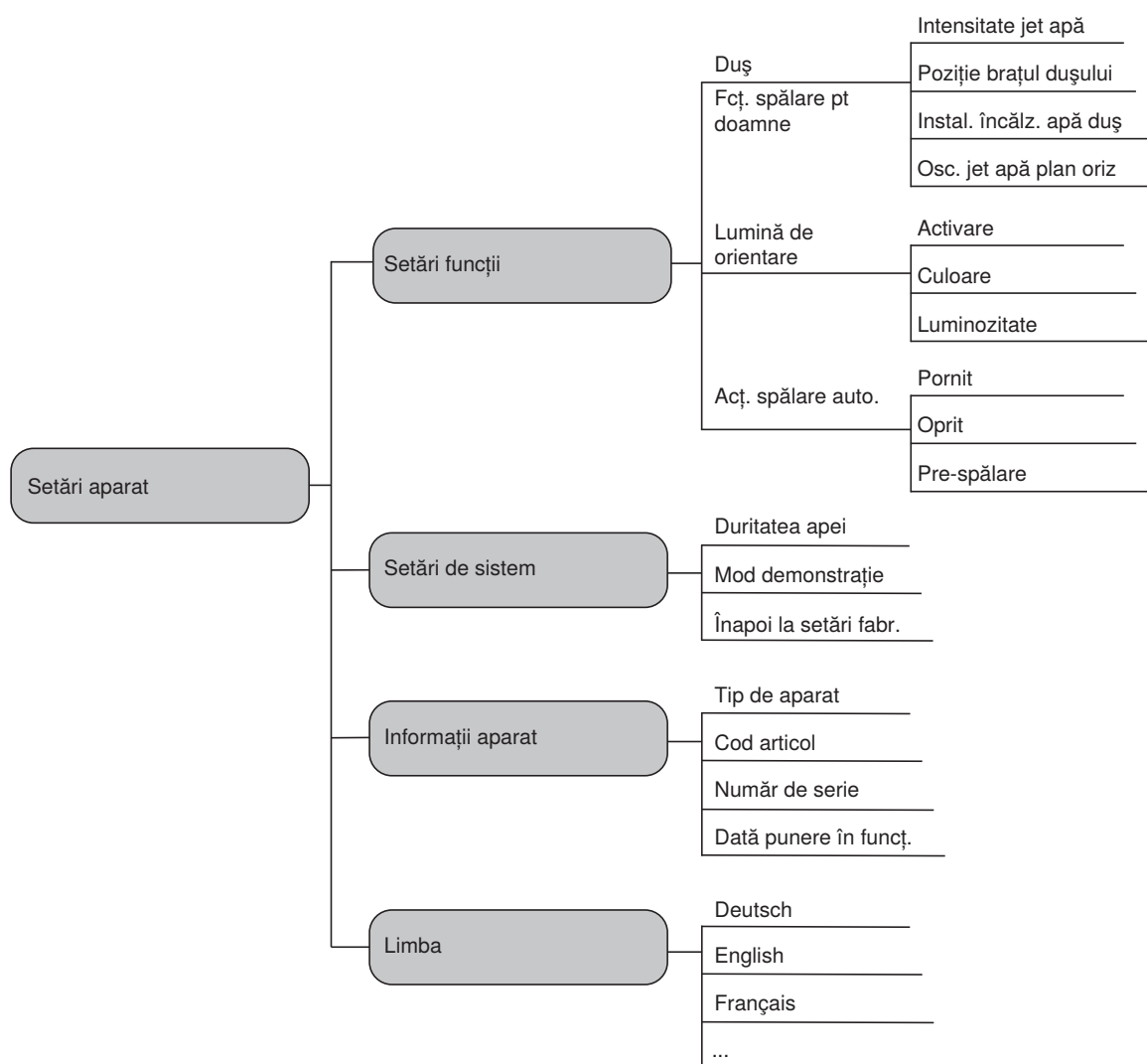
4

Efectuați setările.

5

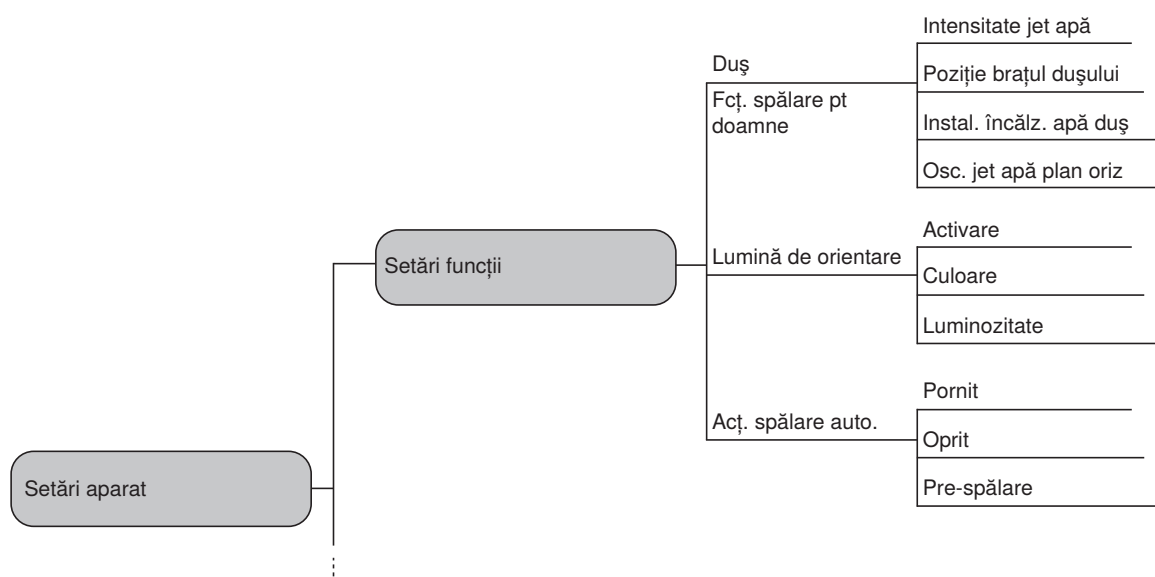
Salvați setările cu tasta <OK>.

Meniul Setări aparat



Meniul [Acționare automată a spălării] este afișat numai dacă este instalat modulul opțional de interfață pentru acționarea externă a spălării.

Meniul Setări funcții



i Meniul [Acționare automată a spălării] este afișat numai dacă este instalat modulul opțional de interfață pentru acționarea externă a spălării.

Tabelul 1: Setări funcții - duș/funcție de spălare pentru doamne

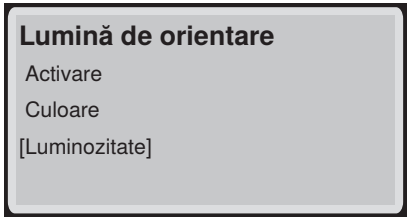
Afișare pe ecran/meniu	Afișare pe ecran/submeniu	Setare
Setări funcții [Duș] Fcț. spălare pt doamne Lumină de orientare Acț. spălare auto.		[Intensitatea jetului de apă] la spălarea perineală [Intensitatea jetului de apă] la funcția de spălare pentru doamne
Setări funcții Duș [Fcț. spălare pt doamne] Lumină de orientare Acț. spălare auto.	Duș [Intensitate jet apă] Poziție brațul dușului Instal. încălz. apă duș Osc. jet apă plan oriz	Intensitate jet apă  [Salvare cu OK]
	Duș Intensitate jet apă [Poziție brațul dușului] Instal. încălz. apă duș Osc. jet apă plan oriz	[Poziția brațului dușului] la spălarea perineală [Poziția brațului dușului] la funcția de spălare pentru doamne Poziție brațul dușului  [Salvare cu OK]

Afișare pe ecran/meniu	Afișare pe ecran/submeniu	Setare
	Duș Intensitate jet apă Poziție brațul dușului [Instal. încălz. apă duș] Osc. jet apă plan oriz	Temperatura apei dușului Temperatura apei  [Salvare cu OK]
	Duș Intensitate jet apă Poziție brațul dușului Instal. încălz. apă duș [Osc. jet apă plan oriz]	[Pornit] = Mișcarea oscilantă a brațului dușului este activată. [Oprit] = Mișcarea oscilantă a brațului dușului este dezactivată. Osc. jet apă plan oriz [Pornit] Oprit  Salvare cu OK

2 / 2

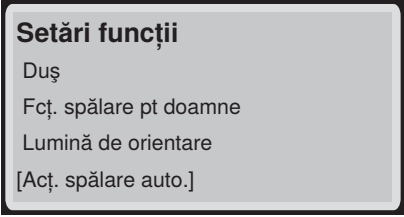
Tabelul 2: Setări funcții - lumină de orientare

Afișare pe ecran/meniu	Afișare pe ecran/submeniu	Setare
Setări funcții Duș Fcț. spălare pt doamne [Lumină de orientare] Acț. spălare auto.	Lumină de orientare [Activare] Culoare Luminozitate	[Pornit] = Lumina de orientare luminează permanent. [Oprit] = Lumina de orientare este dezactivată. [Automat] = Lumina de orientare se activează în condiții de iluminare slabă a mediului, imediat ce se scade sub pragul limită (sensibilitatea senzorului luminos). Activare [Pornit] Oprit Automat
	Lumină de orientare Activare [Culoare] Luminozitate	Reglarea culorii luminii de orientare: alb/albastru/turcoaz/magenta/portocaliu/galben/alb cald Culoare [Alb] Albastru Turcoaz 

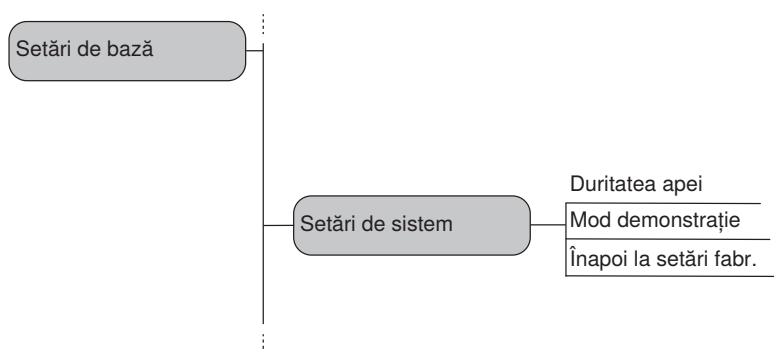
Afișare pe ecran/meniu	Afișare pe ecran/submeniu	Setare
		[Intensitatea] luminii de orientare 

2 / 2

Tabelul 3: Setări funcții - acționare spălare automată

Afișare pe ecran/meniu	Afișare pe ecran/submeniu	Setare
[Acționare auto. spălare] (opțional) 		Acest meniu este afișat numai dacă este instalat modulul opțional de interfață pentru acționarea externă a spălării. [Pornit] = Spălarea se declanșează automat după părăsirea detecției utilizatorului. [Oprit] = Acționarea automată a spălării este dezactivată. [Pre-spălare] = Spălarea se declanșează după pornirea dușului și după părăsirea detecției utilizatorului. 

Meniu Setări sistem



Tabelul 4: Setări sistem - duritatea apei

Afișare pe ecran/meniu	Afișare pe ecran/submeniu	Setare
Setări de sistem [Duritatea apei] Mod demonstrație Înapoi la setări fabr.	Duritatea apei [moale] medie dură Continuare cu OK	Duritatea apei moale °fH < 15 °dH < 8 °eH < 11 Salvare cu OK
	Duritatea apei moale [medie] dură Continuare cu OK	Duritatea apei medie °fH 15 - 25 °dH 8 - 14 °eH 11 - 18 Salvare cu OK
	Duritatea apei moale medie [dură] Continuare cu OK	Duritatea apei dură °fH > 25 °dH > 14 °eH > 18 Salvare cu OK

Tabelul 5: Setări sistem - modul demonstrație

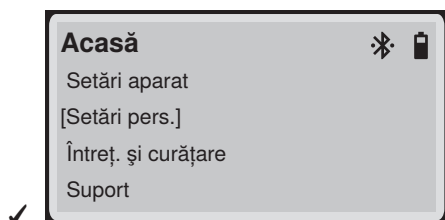
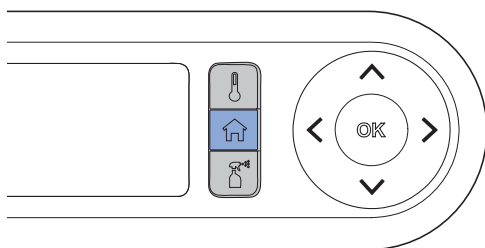
Afișare pe ecran/meniu	Afișare pe ecran/submeniu	Setare
Setări de sistem Duritatea apei [Mod demonstrație] Înapoi la setări fabr.		[Pornit] = Modul demonstrație este activat. [Oprit] = Modul demonstrație este dezactivat. Mod demonstrație [Pornit] Oprit Salvare cu OK

Tabelul 6: Setări sistem - setări din fabrică

Afișare pe ecran/meniu	Afișare pe ecran/submeniu	Setare
Setări de sistem Duritatea apei Mod demonstrație [Înapoi la setări fabr.]	Revenirea la setările din fabrică nu resetează limba. Înapoi la setări fabr. Resetați acum dispoz. la setările din fabrică? [Continuare cu OK]	[Da] = Se aplică setarea din fabri- că. [Nu] = Setarea din fabrică nu se aplică. Înapoi la setări fabr. [Da] Nu Salvare cu OK

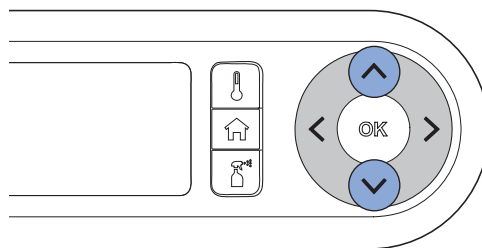
Meniu principal Setări personale

- Accesați meniul principal [Setări pers.] prin intermediul tastei <Home> de pe spatele telecomenzii.



2

Folosiți tastele săgeată <sus>/<jos> pentru a ajunge la următoarea funcție din meniu.



✓ Funcția de meniu activă este indicată prin paranteze pătrate.

3

Confirmați funcția de meniu cu tasta <OK>.

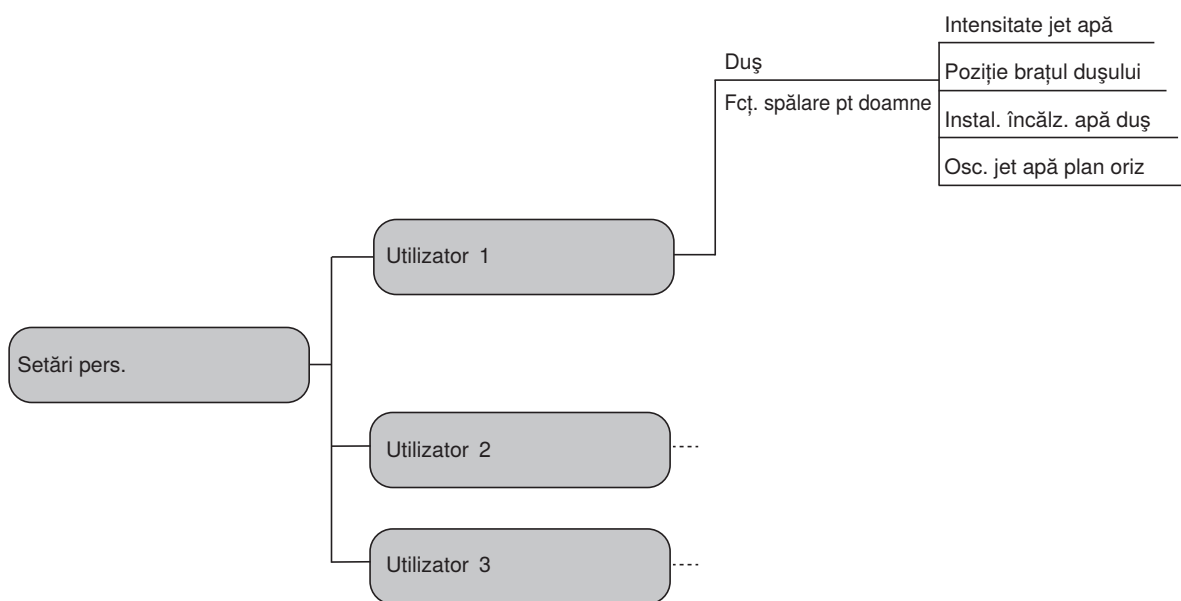
4

Efectuați setările.

5

Salvați setările cu tasta <OK>.

Meniu Utilizator

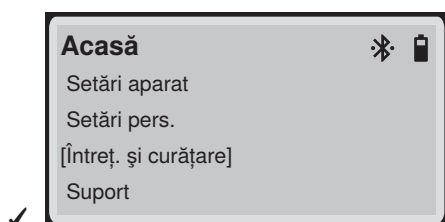
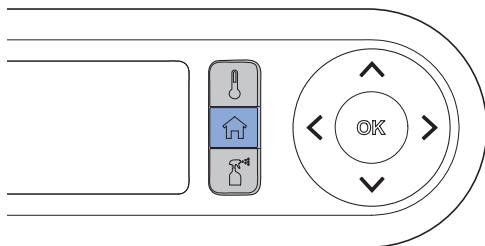


Tabelul 7: Setări personale - utilizator

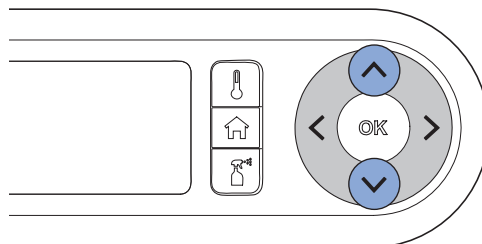
Afișare pe ecran/meniu	Afișare pe ecran/submeniu	Setare
Setări pers. [Utilizator 1] Utilizator 2 Utilizator 3	Utilizator 1 [Duș] Fcț. spălare pt doamne Continuare cu OK	→ Vezi „Meniul Setări funcții”, pagina 26

Meniul principal Întreținere și curățare

- 1 Accesați meniul principal [Întreț. și curățare] prin intermediul tastei <Home> de pe spatele telecomenzii.



- 2 Folosiți tastele săgeată <sus>/<jos> pentru a ajunge la următoarea funcție din meniu.



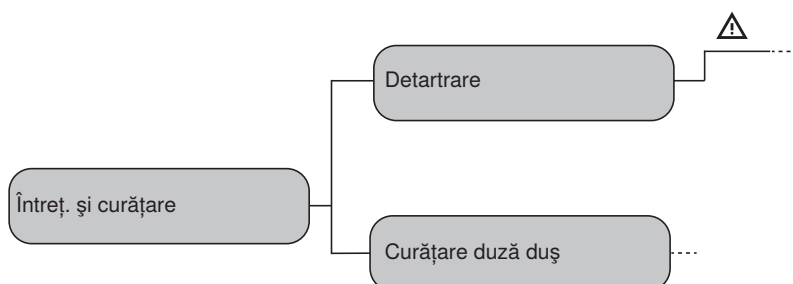
- ✓ Funcția de meniu activă este indicată prin paranteze pătrate.

- 3 Confirmați funcția de meniu cu tasta <OK>.

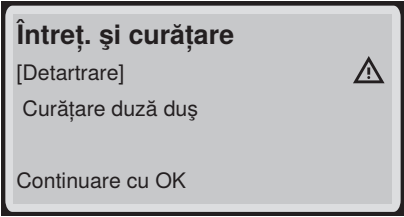
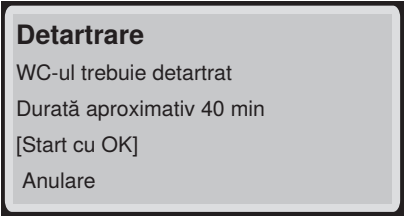
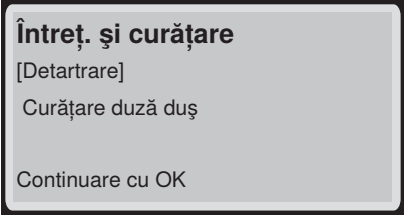
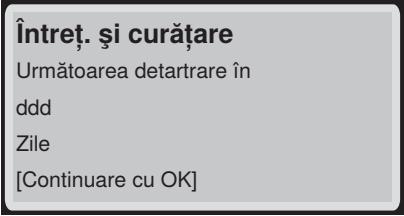
- 4 Efectuați setările.

- 5 Salvați setările cu tasta <OK>.

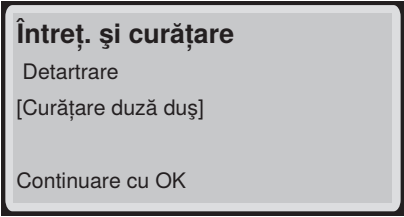
Meniu principal Întreținere și curățare



Tabelul 8: Întreținere și curățare - detartrare

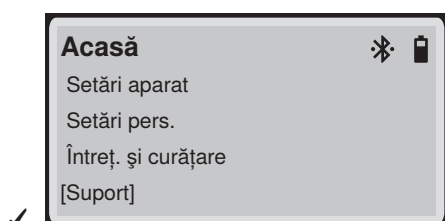
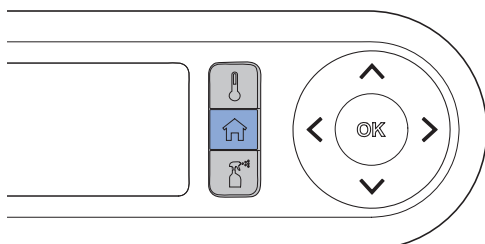
Afișare pe ecran/meniu	Afișare pe ecran/submeniu	Setare
 Întreț. și curățare [Detartrare] Curățare duză duș Continuare cu OK	 Detartrare WC-ul trebuie detartrat Durată aproximativ 40 min [Start cu OK] Anulare	→ Vezi „Detartrarea aparatului”, pagina 44.
 Întreț. și curățare [Detartrare] Curățare duză duș Continuare cu OK	 Întreț. și curățare Următoarea detartrare în ddd Zile [Continuare cu OK]	

Tabelul 9: Întreținere și curățare - curățarea duzei de duș

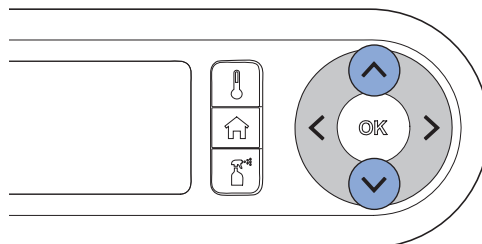
Afișare pe ecran/meniu	Afișare pe ecran/submeniu	Setare
 Întreț. și curățare Detartrare [Curățare duză duș] Continuare cu OK		→ Vezi „Curățarea duzei de duș prin intermediul ecranului telecomenzii”, pagina 41.

Meniu principal Suport

- 1 Accesați meniul principal [Suport] prin intermediul tastei <Home> de pe spatele telecomenzii.



- 2 Folosiți tastele săgeată <sus>/<jos> pentru a ajunge la următoarea funcție din meniu.



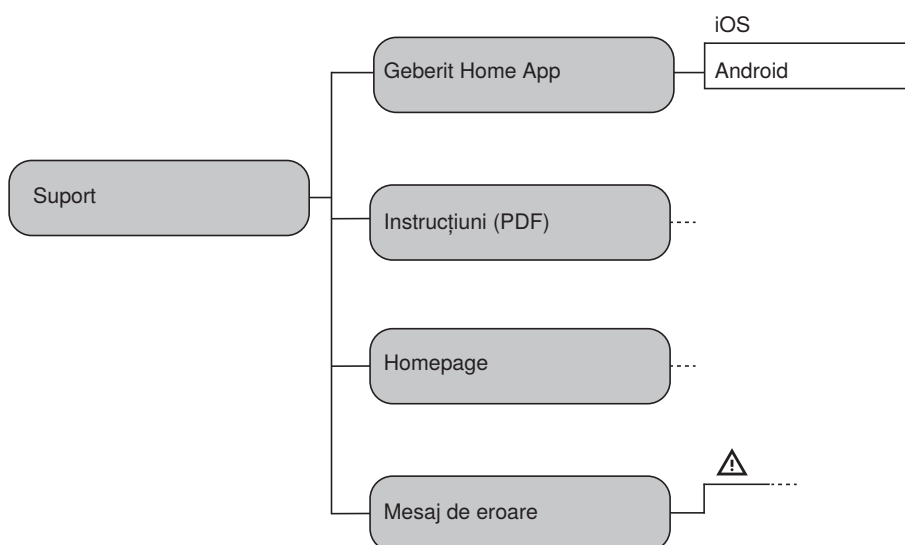
- ✓ Funcția de meniu activă este indicată prin paranteze pătrate.

- 3 Confirmați funcția de meniu cu tasta <OK>.

- 4 Efectuați setările.

- 5 Salvați setările cu tasta <OK>.

Meniu Suport



Tabelul 10: Ajutor - aplicație Geberit Acasă

Afișare pe ecran/în meniu	Afișare pe ecran/în submeniu	Setare
Suport [Geberit Home App] Instrucțiuni (PDF) Homepage Mesaj de eroare	Geberit Home App [iOS] Android Continuare cu OK	→ Vezi „Descărcați aplicația Geberit Home”, pagina 17.

Tabelul 11: Ajutor - instrucțiuni

Afișare pe ecran/în meniu	Afișare pe ecran/în submeniu	Setare
Suport Geberit Home App [Instrucțiuni (PDF)] Homepage Mesaj de eroare	Instrucțiuni (PDF) Instrucțiuni disponibile pe Homepage 	→ Vezi Homepage

Tabelul 12: Ajutor - pagină de pornire

Afișare pe ecran/în meniu	Afișare pe ecran/în submeniu	Setare
Suport Geberit Home App Instrucțiuni (PDF) [Homepage] Mesaj de eroare	Homepage Alte info. desp. produsele noastre veți găsi la: geberit-global.com 	→ Vezi Homepage

Tabelul 13: Ajutor - mesaj de eroare

Afișare pe ecran/în meniu	Afișare pe ecran/în submeniu	Setare
Suport Geberit Home App Instrucțiuni (PDF) Homepage [Mesaj de eroare] 	Mesaj de eroare Efectuați o repornire Dacă eroarea apare din nou, apăsați service post-vânzare Geberit	
	Mesaj de eroare xxxxxx Contactați ser. post-vânzare Geberit 	→ Vezi Homepage

Curățarea și detartrarea aparatului

Instrucțiuni de îngrijire

Ați ales un produs cu o suprafață de înaltă calitate. Vă rugăm să țineți cont de următoarele indicații de îngrijire.

Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru deteriorarea produsului, din cauza îngrijirii și utilizării necorespunzătoare.

Recomandări generale privind curățarea

Respectarea intervalelor de curățare garantează faptul că vasul WC cu funcția de bideu inclusă funcționează ireproșabil. Activitățile de curățare pot fi realizate doar cu substanțe de curățare adecvate și cu dispozitive de curățare. → Vezi „Agenți de curățare și echipamente de curățare adecvate”, pagina 37.

Interval de curățare	Activitate de curățare
Zilnic	► Picăturile de apă vor fi șterse cu ajutorul unei lavete moi, fără scame, pentru a evita formarea de pete de calcar.
Săptămânal	► Curățați vasul de ceramică WC cu agentul de curățare Geberit AquaClean. → Vezi „Instrucțiuni de îngrijire pentru vasele ceramice”, pagina 39. ► Curățați temeinic toate suprafețele și colțurile. → Vezi „Curățarea capacului WC și a carcasei”, pagina 40. ► Verificați duza de duș și curățați-o, dacă este necesar. → Vezi „Curățarea duzei de duș prin intermediul ecranului telecomenzii”, pagina 41. ► Clătiți duza de duș sub jet de apă pentru a îndepărta corpurile străine.

Înlocuirea automată a apei

Dacă vasul WC cu funcția de bideu inclusă nu a fost utilizat timp de mai mult de 2 luni, aparatul trebuie spălat cu apă proaspătă după pornire. Astfel, se asigură calitatea apei de spălare înainte de utilizare.

Dezinfectare specifică

Dezinfectarea este necesară, doar atunci când există un pericol concret de infecție din cauza agenților patogeni. În caz contrar trebuie respectate intervalele de curățare recomandate și se vor efectua activitățile de curățare menționate. → Vezi „Recomandări generale de curățare”.

ATENȚIE

Substanțe dezinfectante agresive

O dezinfectare cu substanțe dezinfectante agresive poate duce la deteriorarea suprafeței.

- ▶ Utilizați exclusiv substanțe dezinfectante pe bază de alcool, care sunt potrivite și pentru dezinfectarea mâinilor și a pielii.
- ▶ Respectați măsurile de siguranță ale producătorului în timpul utilizării substanțelor periculoase.

Tipul de dezinfectare	Procesul de dezinfectare
Dezinfectarea prin ștergere umedă Se va utiliza pe suprafețe netede, care pot fi frecate	▶ Udați suprafețele integral cu substanțe dezinfectante. ▶ Lăsați substanțele dezinfectante să acționeze conform indicațiilor producătorului. ▶ Apoi frecați suprafețele cu lavete de unică folosință.

Agenți de curățare și echipamente de curățare adecvate

ATENȚIE

Agent detartrant agresiv

Agenții detartranți inadecvați pot duce la deteriorarea aparatului.

- ▶ Pentru detartrare, utilizați exclusiv agent detartrant Geberit AquaClean.
- ▶ Respectați capitolul Detartrarea aparatului.

ATENȚIE

Agenți de curățare agresivi și cu acțiune dură

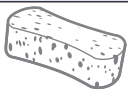
Curățarea cu ajutorul agenților de curățare agresivi sau cu acțiune dură poate duce la deteriorarea suprafețelor.

- ▶ Utilizați agent de curățare Geberit AquaClean.
- ▶ Respectați instrucțiunile de curățare și îngrijire.

Se recomandă folosirea setului de curățare Geberit AquaClean deoarece acesta conține un agent de curățare care este gata de utilizare și optimizat pentru toate suprafețele Geberit AquaClean .

Caracteristicile recomandate pentru agenții de curățare adecvați și pentru dispozitivele de curățare adecvate pentru realizarea optimă a operațiunilor de curățare:

Simbol	Caracteristicile agenților de curățare adecvați
	Compatibil dermatologic
	Ușor acid, de exemplu acid citric diluat
	Ușor spumant
	Lichid
	Diluabil cu apă

Simbol	Echipamente adecvate de curățare
	Bureți moi, cu pori fini
	Lavete moi, care nu lasă scame și care nu conțin praf
	Perie de WC

Instrucțiuni de îngrijire pentru suprafețe netede

Toate suprafețele netede pot fi curățate igienic cu apă și cu ajutorul unui agent de curățare lichid, neutru, care nu atacă pielea.



Agenții de curățare agresivi și abrazivi pot deteriora suprafața. Utilizați exclusiv agenți de curățare lichizi, moi, care nu atacă pielea. Setul de curățare Geberit AquaClean (cod articol 242.547.00.1) conține un agent de curățare, gata de utilizare și optimizat pentru toate suprafețele Geberit AquaClean.

Instrucțiuni de îngrijire pentru vasele ceramice

- Utilizați agent de curățare din comerț, doar cu respectarea indicațiilor producătorului respectiv.
- În timpul acționării agenților de curățare, capacul vasului ceramic sau capacul de WC trebuie să fie deschis sau demontat.
- Utilizați agent de curățare cu clor, abraziv sau cu acțiune dură doar în cazul unor depuneri puternice.
- Nu utilizați pentru curățare obiecte tăioase sau ascuțite.

Murdărire	Măsuri de întreținere
Pentru curățarea zilnică	▶ Utilizați doar agenți de curățare lichizi, neutri și apă. ▶ Uscați suprafața cu o lavetă moale, care nu lasă scame.
În cazul murdăriei persistente	▶ Pentru vase ceramice utilizați în general agent de curățare adecvat sau un lichid abraziv neutru. ▶ Îndepărtați depunerile de calcar existente cu o soluție aseptică neutră. ▶ Curățați suprafața cu apă. ▶ Uscați suprafața cu o lavetă moale, care nu lasă scame.
În cazul unor depuneri puternice	Depuneri organice (de culoare maronie până la neagră): ▶ Curățați locurile respective cu un detergent cu clor, din comerț. Respectați indicațiile producătorului agentului de curățare. Timpul de acționare a detergentului cu clor trebuie să fie max. 2 ore. ▶ Curățați suprafața cu apă. ▶ Uscați suprafața cu o lavetă moale, care nu lasă scame. Depuneri de silicați (culoare gri): ▶ Umeziți o cârpă de microfibre cu un detergent pentru suprafețe din sticlă și ceramice, din comerț. ▶ Curățați locurile respective cu mișcări circulare. Depunerile de silicați sunt foarte rezistente și de aceea pot fi necesare mai multe etape de curățare. ▶ Curățați suprafața cu apă. ▶ Uscați suprafața cu o lavetă moale, care nu lasă scame.

Instrucțiuni de îngrijire pentru capac WC

La curățarea capacului WC, trebuie respectate următoarele:

- În timpul acționării agenților de curățare, capacul WC trebuie să fie deschis sau demontat.
- Nu utilizați agenți de curățare pe bază de clor sau acizi, ori care sunt corozivi.
- Nu utilizați agenți de curățare abrazivi sau decapanți.
- Nu utilizați pentru curățare obiecte tăioase sau ascuțite.
- Utilizați doar agenți de curățare lichizi, neutri, și apă.
- Utilizați o lavetă moale, care nu lasă scame.
- Îndepărtați imediat substanțele pe bază de solvenți.

Curățarea capacului WC și a carcasei

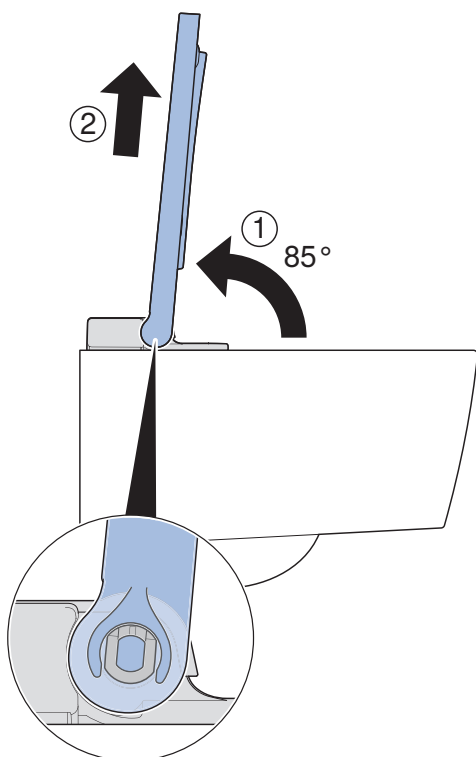


Aveți grijă să nu zgâriați suprafețele. Așezați întotdeauna componentele pe un suport moale, non-abraziv.

1

Ridicați capacul WC și scoateți din balamale capacul WC ridicat la un unghi de 85°.

- ✓ Capacul WC poate fi scos ușor, dacă este ridicat la unghiul corespunzător.



2

Pulverizați pe suprafețe agent de curățare Geberit AquaClean.

3

Ștergeți suprafețele cu o lavetă moale, nescămoșabilă, umedă.

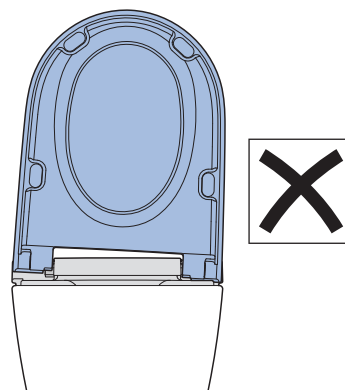
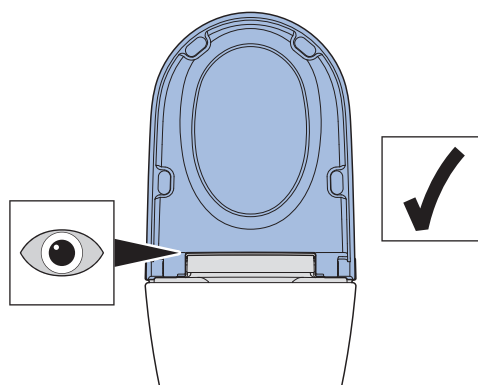
4

Uscați apoi suprafețele cu o lavetă moale, nescămoșabilă.

5

Ridicat la un unghi de 85°, așezați capacul WC în balamale.

- ✓ Capacul WC trebuie să stea vertical la vasul ceramic.



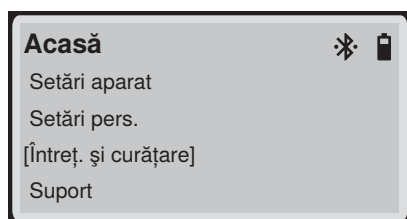
Curățarea duzei de duș prin intermediul ecranului telecomenzii



- Pentru curățare, folosiți o lavetă moale, nescămoșabilă.
- Agentul de curățare Geberit AquaClean este adecvat pentru toate suprafețele aparatului.

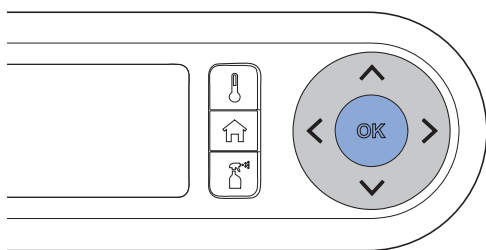
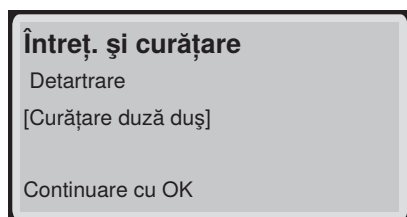
1

Accesați meniul principal [Întreț. și curățare] cu ajutorul tastelor de pe partea din spate a telecomenzii.



2

Selectați cu tasta săgeată <jos> funcția de meniu [Curățare duză de duș] și confirmați cu tasta <OK>.

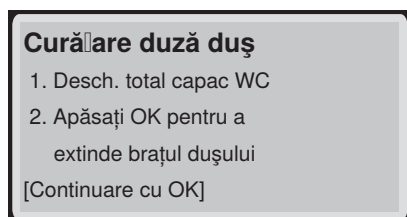


3

Urmați instrucțiunile de pe ecranul telecomenzii.

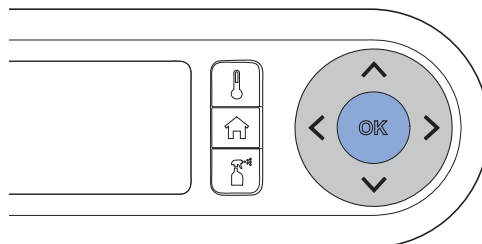
4

Deschideți complet capacul de WC.

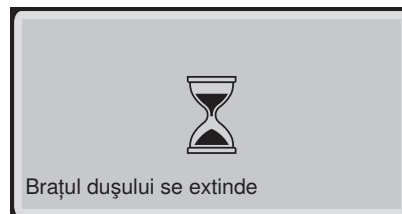


5

Apăsăți tasta <OK> pentru a extinde brațul de duș.

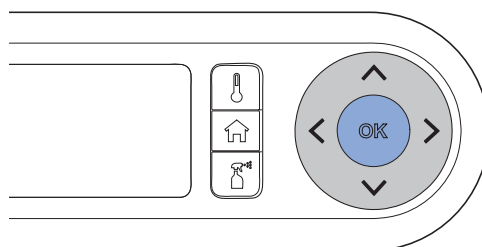
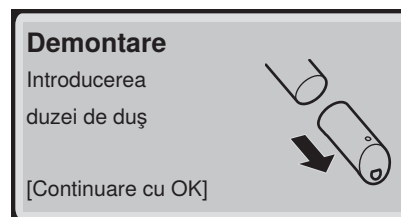


✓ Pe ecran apare



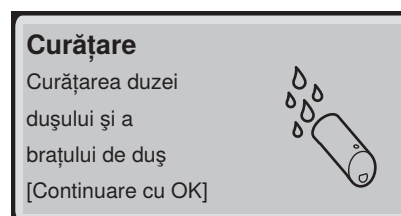
6

Scoateți duza de duș pentru curățare și detartrare și confirmați cu tasta <OK>.



7

Pulverizați pe duza de duș agent de curățare Geberit AquaClean. Apoi clătiți duza de duș cu apă și confirmați cu tasta <OK>.

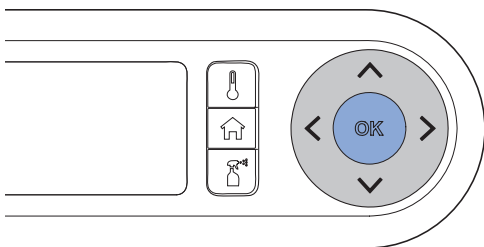
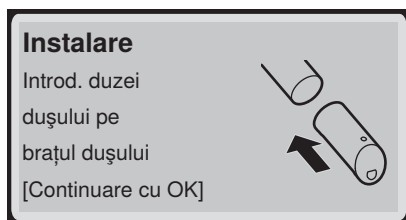


8 Înlocuiți duza de duș atunci când aceasta nu mai poate fi curățată și detartrată complet.

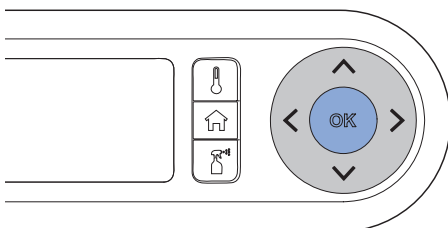
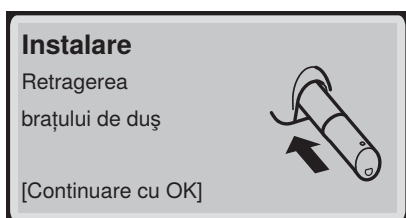
9 Ușați cu grijă duza de duș înainte de a o asambla și monta la loc.

10 introduceți duza de duș pe brațul dușului.
✓ Asigurați-vă că duza de duș este montată corect.

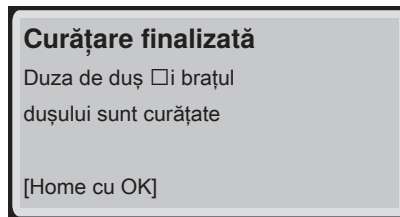
11 Confirmați cu tasta <OK>.



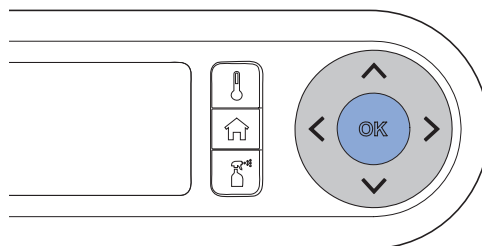
✓ Brațul dușului este retractat complet.
Confirmați cu tasta <OK>.



12 Curățarea este finalizată. Pe ecran apare



Confirmați cu tasta <OK>.



Curățarea duzei de duș prin intermediul tastelor de pe telecomandă



- Pentru curățare, folosiți o lavetă moale, nescămoșabilă.
- Agentul de curățare Geberit AquaClean este adecvat pentru toate suprafețele aparatului.

1

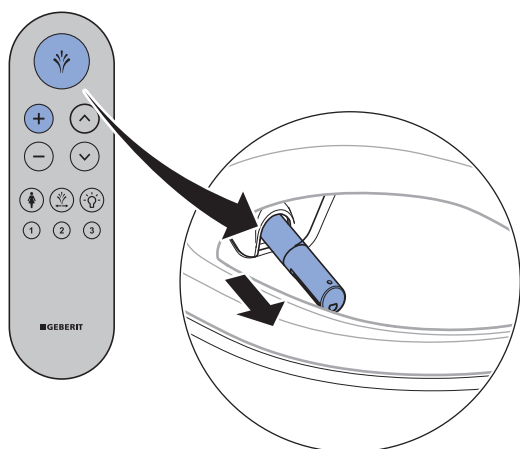
Deschideți capacul WC.

2

Ridicați colacul WC.

3

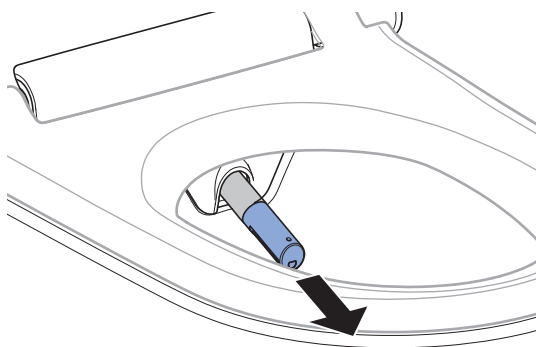
Apăsăți simultan tastele <Duș> și <+>.



✓ Brațul dușului se extinde complet.

4

Trageți afară duza de duș pentru curățare și detartrare.



5

Pulverizați pe duza de duș agent de curățare Geberit AquaClean. Spălați apoi duza de duș cu apă.

6

Înlocuiți duza de duș atunci când aceasta nu mai poate fi curățată și detartrată complet.

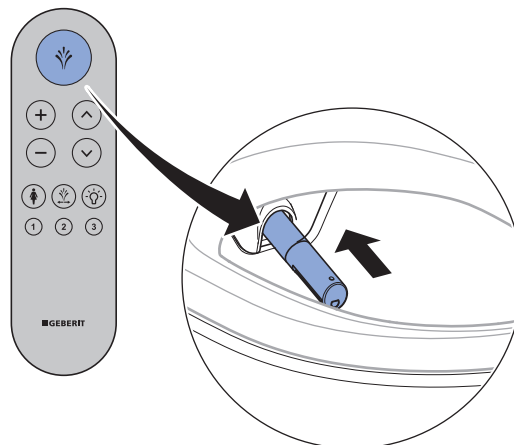
7

Uscați cu grijă duza de duș înainte de a o asambla și monta la loc.

- ✓ Asigurați-vă că duza de duș este montată corect.

8

Apăsăți tasta <Duș>.



✓ Brațul dușului este retractat complet.

Rezultat

- ✓ Operația de curățare este încheiată.

Detartrarea aparatului

Informații privind detartrarea:

- În timpul procesului de detartrare, aparatul poate fi utilizat în continuare fără utilizarea funcțiilor vasului WC cu funcția de bideu inclusă.
- Operația de detartrare durează până la 40 de minute. În tot acest timp, lumina de orientare se aprinde intermitent în portocaliu, iar starea operației de detartrare poate fi interogată prin intermediul ecranului/smartphone-ului. De îndată ce nu mai clipește, funcția de spălare este din nou gata pentru o nouă utilizare.

ATENȚIE

Agent detartrant agresiv

Agenții detartranți inadecvați pot duce la deteriorarea aparatului.

- Pentru detartrare, utilizați exclusiv agent detartrant Geberit AquaClean.
- Respectați capitolul Detartrarea aparatului.



Operația de detartrare nu trebuie întreruptă după umplerea rezervorului cu agent detartrant, deoarece, în caz contrar, acesta este eliminat fără a fi folosit. Ecranul afișează [Se clătește ag.detartrant].

Premisă

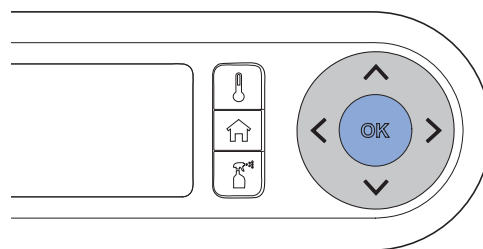
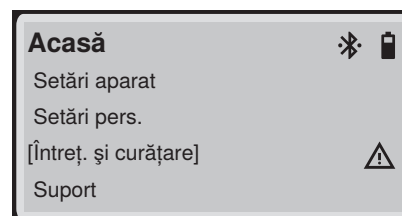
- LED-ul de stare de la lumina de orientare se aprinde intermitent în albastru-roșu.
- La apăsarea tastei, ecranul de pe spatele telecomenzii arată că [vasul de WC trebuie detartrat] sau [aparatul este blocat! Detartrajul trebuie efectuat urgent!].
- Brațul dușului trebuie să fie retras complet.
- Capacul WC este închis.

1

Accesați meniul principal [Întreț. și curățare] cu ajutorul tastelor de pe partea din spate a telecomenzii.

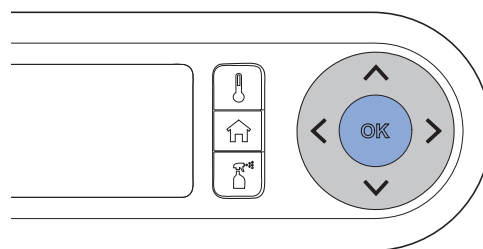
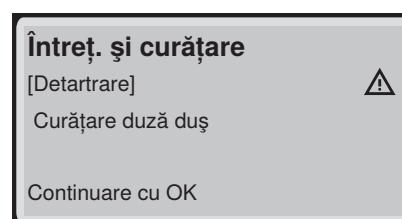
2

Selectați cu tasta săgeată <jos> funcția de meniu [Întreținere și curățare] și confirmați cu tasta <OK>.

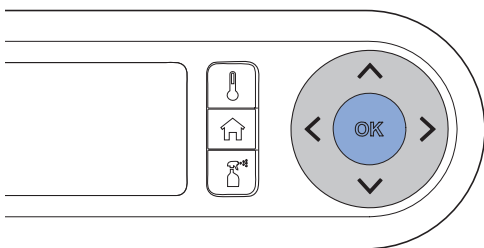
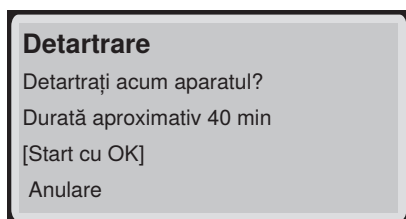


3

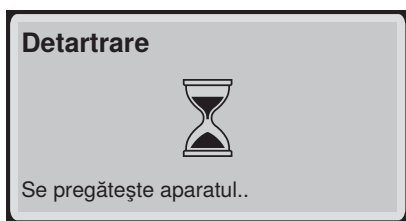
Selectați cu tasta săgeată <jos> funcția de meniu [Detartrare] și confirmați cu tasta <OK>.



- 4** Selectați cu tasta săgeată <jos> funcția de meniu [Start cu OK] și confirmați cu tasta <OK>.

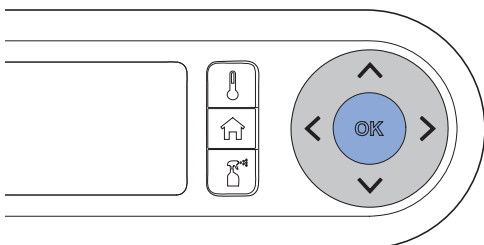
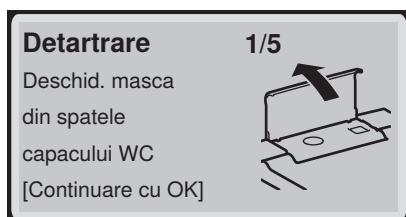


- ✓ Așteptați până ce aparatul este gata. Pe ecran apare

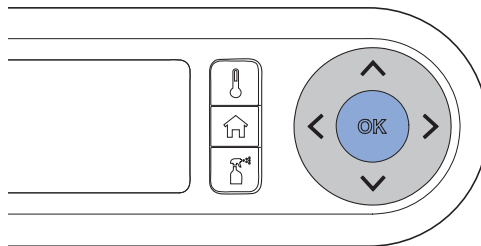
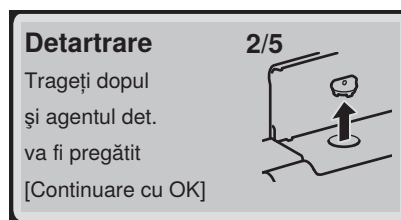


- 5** Urmați instrucțiunile de pe ecranul telecomenzii.

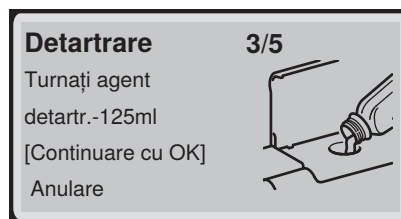
- 6** Deschideți capacul de design și confirmați cu tasta <OK>.



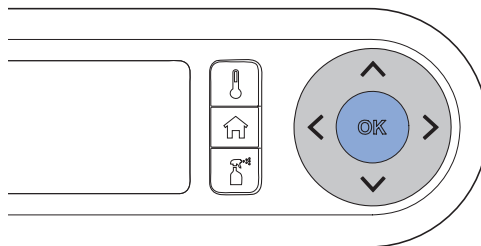
- 7** Scoateți dopul și confirmați cu butonul <OK>.



- 8** Turnați conținutul unei sticle cu agent detartrant (125 ml) Geberit AquaClean prin orificiul pentru umplere.

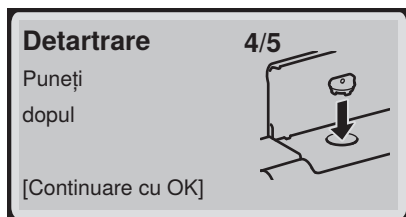


- 9** Selectați cu tasta săgeată <jos> funcția de meniu [Continuare cu OK] și confirmați cu tasta <OK>.



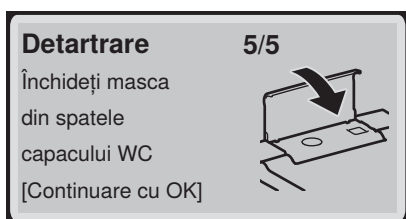
- ✓ Lumina de orientare se aprinde intermitent până la încheierea operației de detartrare.

10 Puneți la loc dopul.



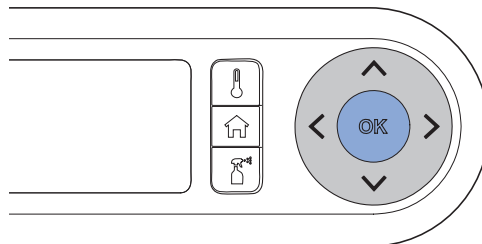
11 Ștergeți imediat stropii de agent detartrant cu ajutorul unei lavete umede.

- ✓ Așteptați până ce aparatul este gata. Pe ecran apare

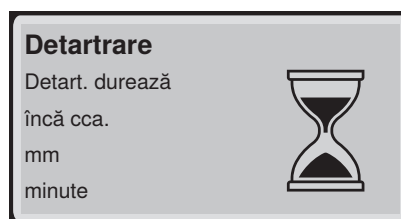


12 Închideți capacul de design.

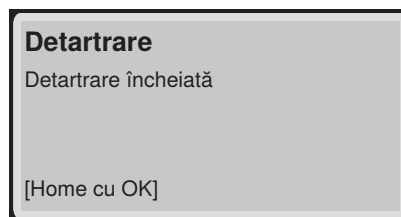
13 Utilizați tastele săgeată pentru a selecta funcția de meniu [Continuare cu OK] și confirmați cu tasta <OK>.



- ✓ Pe ecran apare un mesaj de stare care indică durata operației de detartrare.



- ✓ Așteptați finalizarea procesului de detartrare. Pe ecran apare



- ✓ Lumina de orientare nu se mai aprinde intermitent în portocaliu.

Mesaj privind detartrarea aparatului

La instalare, aparatul a fost setat pentru duritatea apei locale, conform tabelului următor. Datorită acestei adaptări, se evită operațiile de detartrare inutile și se protejează mediul înconjurător. Cu toate acestea, este necesară o detartrare periodică a aparatului.

Domeniu	°fH	°dH	°eH
moale	< 15	< 8	< 11
medie	15–25	8–14	11–18
dură	> 25	> 14	> 18

Următoarele tabele vă ajută să identificați mesajele de detartrare și să realizați remedierea corespunzătoare a erorii afișate.

Frecvență	Mesaj	Remedierea erorii
Detartrare regulată: cel puțin o dată pe an	- LED-ul luminii de orientare se aprinde intermitent în albastru/roșu. - Ecranul afișează că [Aparatul trebuie detartrat].	► Efectuați detartrarea. → Vezi „Detartrarea aparatului”, pagina 44.
Aparat blocat: mai multe solicitări de detartrare refuzate	- LED-ul luminii de orientare se aprinde intermitent în albastru/roșu. - Ecranul afișează că [Aparatul este blocat! Detartrajul trebuie efectuat urgent!].	Nu mai este posibilă o operație de spălare fără o detartrare. ► Efectuați detartrarea. → Vezi „Detartrarea aparatului”, pagina 44.

Depanare

Procedura de controlare în cazul defecțiunilor

Următorul tabel vă indică cum să procedați în cazul defecțiunilor:

- Realizați pașii unul după altul, până când aparatul nu mai prezintă nicio funcție eronată sau funcționează din nou.
- Respectați ordinea indicată a pașilor.

Pas	Descrierea problemei	Remediarea erorii
1	Vasul WC cu funcția de bideu inclusă are o funcționare eronată sau nu funcționează.	► Deconectați aparatul. → Vezi „Pornirea și oprirea aparatului”, pagina 16. ► Așteptați 30 de secunde. ► Conectați aparatul. → Vezi „Pornirea și oprirea aparatului”, pagina 16.
2	Pasul 1 a fost realizat. Vasul WC cu funcția de bideu inclusă are în continuare o funcționare eronată sau nu mai funcționează.	► Verificați LED-ul de stare de la lumina de orientare. → Vezi „LED-uri de stare la lumina de orientare și la telecomandă”, pagina 15.
3	Pașii 1 și 2 sunt realizați. Vasul WC cu funcția de bideu inclusă are în continuare o funcționare eronată sau nu mai funcționează.	► Verificați descrierile problemei din tabelul de erori și dacă este necesar efectuați remediarea corespunzătoare a erorii. → Vezi „Vasul WC cu funcția de bideu inclusă nu funcționează”, pagina 48, și „Alte erori de funcționare”, pagina 50.
4	Pașii 1 și 3 au fost realizați. Vasul WC cu funcția de bideu inclusă are în continuare o funcționare eronată sau nu mai funcționează.	► Contactați unitatea de service post-vânzare.

Vasul WC cu funcția de bideu inclusă nu funcționează

Următorul tabel vă ajută la remediarea defecțiunilor tehnice atunci când vasul WC cu funcția de bideu inclusă nu funcționează.



PERICOL Electrocutare

Lucrările de întreținere și remediările defecțiunilor efectuate în mod necorespunzător pot cauza leziuni grave sau decesul.

- În cazul funcționărilor defectuoase, aparatul trebuie oprit imediat de la întrerupătorul principal și trebuie contactată unitatea de service post-vânzare.
- Instalările electrice la aparat pot fi efectuate doar de electricieni calificați.
- Modernizările și retehnologizările la nivelul aparatului pot fi efectuate doar de către personal de specialitate calificat.



Vasul WC cu funcția de bideu inclusă poate fi utilizat, chiar și în cazul apariției unei defecțiuni, ca un WC obișnuit. Brațul dușului trebuie să fie retras complet. Puteți declanșa spălarea vasului WC ca de obicei, cu ajutorul tastelor de la rezervor.



Dacă aparatul este defect, deconectați-l cu ajutorul întrerupătorului principal.

Pas	Descrierea problemei	Remediarea erorii
1	Vasul WC cu funcția de bideu inclusă și LED-ul de stare nu funcționează.	► Deconectați și reconectați aparatul. → Vezi „Pornirea și oprirea aparatului”, pagina 16. Rezultat ✓ Aparatul se reinițializează.
2	Siguranța fuzibilă sau siguranța diferențială de la tabloul electric se declanșează o singură dată.	► Înlocuiți sau resetați siguranța fuzibilă de la tabloul electric. ► Resetați siguranța diferențială de la tabloul electric. Rezultat ✓ Aparatul se reinițializează după pornire. Utilizarea aparatului nu declanșează nicio siguranță fuzibilă sau o siguranță diferențială.
3	Siguranța fuzibilă sau siguranța diferențială de la tabloul electric se declanșează în mod repetat la utilizarea aparatului.	► Scoateți ștecărul de alimentare (dacă este disponibil). ► Schimbați sau resetați siguranța fuzibilă sau siguranța diferențială de la tabloul electric. ► Contactați unitatea de service post-vânzare. Rezultat ✓ Aparatul este defect.
4	Produsul prezintă un defect tehnic necunoscut.	► Declanșați siguranța fuzibilă sau siguranța diferențială de la distribuitorul electric. ► Scoateți ștecărul de alimentare (dacă este disponibil). ► Contactați unitatea de service post-vânzare. ► Dispuneți verificarea sursei de curent de un consultant tehnic.

Alte erori de funcționare

Următorul tabel vă ajută la remedierea defecțiunilor tehnice, atunci când nu pot fi utilizate anumite funcții ale vasului WC cu funcția de bideu inclusă.



Vasul WC cu funcția de bideu inclusă poate fi utilizat, chiar și în cazul apariției unei defecțiuni, ca un WC obișnuit. Brațul dușului trebuie să fie retras complet. Puteți declanșa spălarea vasului WC ca de obicei, cu ajutorul tastelor de la rezervor.



Dacă aparatul este defect, deconectați-l cu ajutorul întrerupătorului principal.

Descrierea problemei	Cauză	Remediarea erorii
LED-ul de stare se aprinde intermitent în roșu.	Se înregistrează o avarie conform mesajului de eroare	► Notați-vă numărul mesajului de eroare de pe ecranul telecomenzii și informați unitatea de service post-vânzare.
Brațul dușului nu funcționează corect.	Se înregistrează o avarie	► Opriți vasul WC cu funcția de bideu inclusă de la întrerupătorul principal timp de 30 de secunde. ► Porniți vasul WC cu funcția de bideu inclusă de la întrerupătorul principal. Rezultat ✓ Aparatul se reinițializează după pornire.
Eficiența de curățare a dușului se reduce.	Duze de duș blocate sau defecte	► Curățați sau înlocuiți duzele de duș. ► → Vezi „Detartrarea aparatului”, pagina 44.
Vasul WC cu funcția de bideu inclusă nu mai atinge temperatura obișnuită la spălare.	Vas WC cu funcția de bideu inclusă, murdar	► → Vezi „Detartrarea aparatului”, pagina 44. ► Opriți vasul WC cu funcția de bideu inclusă prin intermediul întrerupătorului principal timp de 30 de secunde. Rezultat ✓ Aparatul se reinițializează după pornire.

Remediarea defecțiunilor la telecomandă

Următorul tabel vă ajută la remediarea defecțiunilor tehnice, atunci când:

- telecomanda nu funcționează.
- vasul WC cu funcția de bideu inclusă nu poate fi acționat prin intermediul telecomenzii.



Telecomanda este inactivă în timpul utilizării aplicației Geberit Home.



Dacă aparatul este defect, deconectați-l cu ajutorul întrerupătorului principal.

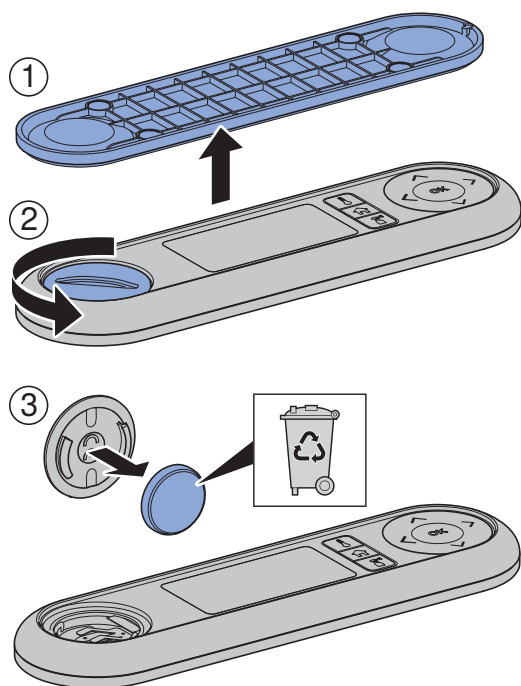
Pas	Descrierea problemei	Remediarea erorii
1	La apăsarea tastelor, ecranul telecomenzii indică [Fără semnal].	► Realocați telecomanda. → A se vedea „Realocarea telecomenzii”, pagina 52. Rezultat ✓ Pe ecran se afișează [Aparat conectat].
2	Vasul WC cu funcția de bideu inclusă nu poate fi controlat prin intermediul telecomenzii, iar ecranul nu afișează nimic. Telecomanda a fost realocată.	► Înlocuiți bateria (tip CR2032). → A se vedea „Înlocuirea bateriei telecomenzii”, pagina 52. ► Realocați telecomanda. → A se vedea „Realocarea telecomenzii”, pagina 52.
3	Bateria a fost înlocuită și telecomanda a fost realocată. Ecranul telecomenzii rămâne totuși inactiv la apăsarea tastelor.	► Contactați unitatea de service post-vânzare. Rezultat ✓ Telecomanda este defectă.
4	Pe ecranul telecomenzii este setată o limbă care nu poate fi citită.	► Resetați telecomanda la setarea din fabrică. Acționați simultan tastele de comandă rapidă <Home> și <Întreținere și curățare> timp de 5 secunde. ► Realocați telecomanda. → A se vedea „Realocarea telecomenzii”, pagina 52.

Înlocuirea bateriei telecomenzii

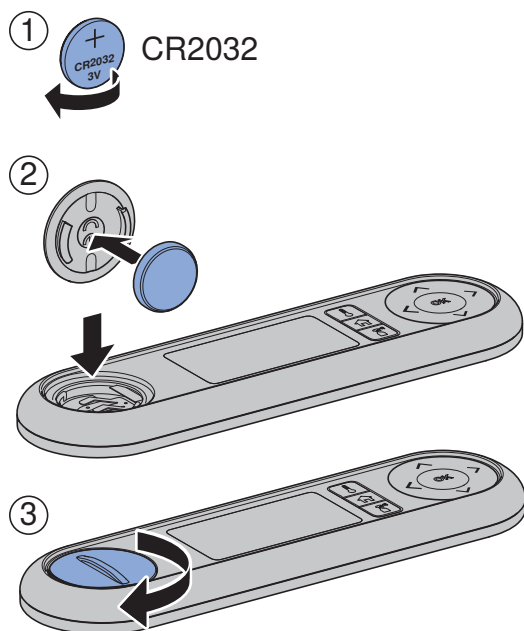
Premisă

- Telecomanda se află în raza vasului de WC cu funcția de bideu inclusă pe tot parcursul procesului.

- 1 Scoateți bateria descărcată. Reciclați în mod profesional bateria descărcată.

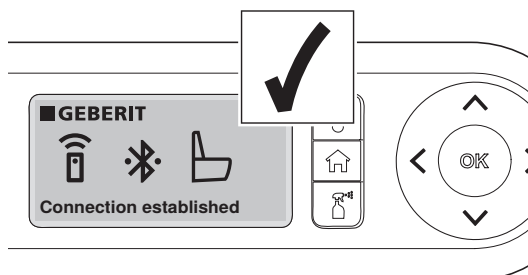
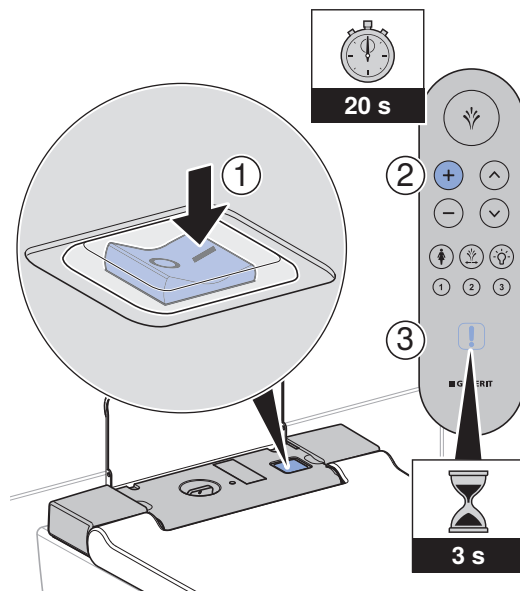


- 2 Puneți o baterie nouă de tipul CR2032.



Realocarea telecomenzii

- ▶ Porniți aparatul și apăsați simultan tasta <+> de la telecomandă timp de cca 20 secunde, până ce construit pe display apare mesajul [Conexiune stabilită].



- ✓ În acest timp, LED-ul de stare de pe telecomandă se aprinde intermitent în culoarea albastru.
- ✓ Conexiunea este stabilită atunci când LED-ul verde de pe telecomandă rămâne aprins timp de 3 secunde.

Rezultat

- ✓ Vasul WC cu funcția de bideu inclusă poate fi acționat prin intermediul telecomenzii.

Sustenabilitate

Grupul Geberit și sustenabilitatea

În calitate de lider european de piață în domeniul sanitar, Geberit înseamnă economie de apă, eficiența resurselor și construcție durabilă. Grupul demonstrează de zeci de ani că succesul unei activități comerciale pe termen lung este compatibil cu angajamentul social și protejarea mediului înconjurător. Conducerea sustenabilă a societății contribuie totodată la economisirea costurilor și la reducerea riscurilor. Geberit dorește să fie un model și să stabilească repere pentru clienți, furnizori și alți parteneri. Acest lucru presupune produse sustenabile și care economisesc apa, o producție sigură, ecologică și care folosește eficient resursele, activități de aprovizionare și logistică cu standarde etice și de mediu ridicate, precum și condiții bune de lucru pentru cei peste 12 000 de angajați dedicați și competenți din întreaga lume. Răspunderea socială este asumată, printre altele, în cadrul proiectelor internaționale de ajutorare axate pe competența centrală - apa.

Design ecologic – bilanț ecologic

La baza produselor sustenabile se află un proces inovator sistematic, în cadrul căruia care sunt alese, pe cât posibil, materiale și principii de funcționare ecologice, sunt reduse riscurile și se urmărește o eficiență ridicată a resurselor. La cerere, poate fi pus la dispoziție un bilanț ecologic detaliat referitor la acest produs.

Sfaturi ecologice

Acest produs a fost dezvoltat cu deosebită atenție și în ceea ce privește consumul de energie, apă și de resurse naturale (consultați și datele tehnice). Puteți reduce amprenta ecologică a produsului prin respectarea următoarelor recomandări:

- Deconectați aparatul atunci când plecați în concediu.
- Întrerupeți manual funcția de spălare pentru a economisi apă caldă.
- Utilizați puțină hârtie pentru uscare.
- Deconectați funcția de încălzire a preparatorului de apă caldă dacă nu aveți nevoie de apă de duș.
- Utilizați agenți de curățare ecologici.
- Întrețineți periodic produsul și utilizați-l cu grijă pentru a-i prelungi durata de viață.
- Predați aparatele defecte la Geberit sau la un partener autorizat, în vederea reciclării.

Reciclare

Reciclarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice



Simbolul coșului de gunoi cu roți barată înseamnă că deșeurile de echipamente electrice și electronice nu trebuie reciclate împreună cu deșeurile reziduale, ci trebuie reciclate separat. Utilizatorii finali sunt obligați prin lege să returneze echipamentele vechi la autoritățile publice de eliminare a deșeurilor, la distribuitori sau la Geberit pentru a le recicla în mod corespunzător. Mulți distribuitori de echipamente electrice și electronice sunt obligați să preia gratuit deșeurile de echipamente electrice și electronice. Pentru o returnare la Geberit, contactați compania de vânzări sau de service responsabilă.

Bateriile și acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în echipamentul vechi, precum și lămpile care pot fi îndepărtate din echipamentul vechi fără a fi distruse, trebuie separate de echipamentul vechi înainte de a-l preda la un punct de eliminare.

În cazul în care în echipamentul vechi sunt stocate date cu caracter personal, utilizatorii finali sunt responsabili pentru ștergerea acestora înainte de predarea la un punct de eliminare.

Garanția pentru clientul final

Garanția pentru clientul final

Următorul certificat de garanție pentru utilizatorul final („Garanție”) vine în completarea certificatului de răspundere legală privind defectele materiale al partenerului dvs. contractual și nu aduce atingere acestuia. Drepturile care rezultă din răspunderea legală pentru defectele materiale pot fi revendicate gratuit și independent de această garanție. Drepturile nu sunt limitate de această garanție.

Această garanție este valabilă pentru produsele Geberit AquaClean montate fix, care au un număr de serie Geberit („Produs”).

Garanția este acordată numai dacă produsul a fost instalat în anumite țări. O listă a acestor țări se găsește pe ultima pagină a instrucțiunilor de utilizare („Lista”). Garanția este acordată de către compania Geberit responsabilă pentru țara în care a fost instalat produsul („Geberit”). Informațiile de contact și adresa de internet ale Geberit pot fi găsite în listă.

1. Geberit garantează utilizatorului final că produsul este lipsit de defecte de material și de fabricație. Garanția este valabilă pentru o perioadă de doi ani, calculată de la data instalării produsului la utilizatorul final. Clientul final poate prelungi garanția cu încă un an, până la un total de trei ani, dacă, în termen de 90 de zile, calculate de la data instalării, completează și trimite formularul de garanție de pe pagina de internet a firmei Geberit (denumită în continuare, în mod colectiv, „perioada de garanție”).
Garanția cuprinde următoarele:
 - a) În primii doi ani ai perioadei de garanție, societatea Geberit va asigura prin intermediul departamentului de service post-vânzare al unei societăți desemnate de societatea Geberit înlocuirea gratuită a pieselor defecte și repararea defecțiunilor de material sau de fabricație.
 - b) În cel de-al treilea an al perioadei de garanție, în cazul defecțiunilor de material sau de fabricație, Geberit asigură livrarea gratuită a pieselor de schimb în vederea înlocuirii componentelor defectate către service-ul post-vânzare autorizat de Geberit, desemnat de utilizatorul final pentru efectuarea reparației.
2. Alte pretenții ale utilizatorului final față de Geberit sunt excluse din această garanție.
3. Pretențiile în baza garanției sunt valabile doar în următoarele situații:
 - a) Produsul a fost instalat și pus în funcțiune de o firmă de instalații sau de un service post-vânzare autorizat de Geberit. O prezentare generală a serviciilor pentru clienți autorizate de Geberit este disponibilă pentru utilizatorul final, la cerere, la adresa Geberit.
 - b) Nu au fost efectuate modificări la produs, în special nu au fost îndepărtate sau înlocuite componente sau nu au fost montate instalații suplimentare.
 - c) Defectul produsului nu a fost cauzat de instalarea sau de utilizarea sa necorespunzătoare sau de o îngrijire sau întreținere incorectă.
4. Pentru a vă exercita drepturile prevăzute de această garanție, este suficient să notificați Geberit în scris sau verbal, utilizând informațiile de contact furnizate în listă sau pe pagina de internet Geberit și să prezentați o chitanță care să indice denumirea produsului și data instalării. Notificarea trebuie să conțină cel puțin următoarele informații:
 - a) Numele, adresa și adresa de e-mail ale clientului care a cumpărat produsul, opțional și numele și numărul de telefon al companiei
 - b) Modelul și numărul de serie al produsului
 - c) Informații privind defectele de material sau de producție ale produsului
5. Prezenta garanție este guvernată exclusiv de legislația țării în care a fost instalat produsul. Convenția Națiunilor Unite asupra contractelor de vânzare internațională de mărfuri este exclusă în mod explicit. În cazul în care clientul este un comerciant, o persoană juridică de drept public sau un fond special de drept public, locul de jurisdicție pentru toate litigiile care decurg din relațiile contractuale dintre client și furnizor este sediul social al Geberit.

Date tehnice și conformitate

Date tehnice

Tensiune nominală	230 V c.a.
Frecvență a rețelei	50 Hz
Puterea consumată	1850 W
Puterea consumată în Stand-by	≤ 0,5 W
Alimentarea de la rețea	Alimentarea de la rețea prin intermediul unui ștecăr de sistem cu trei fire și înveliș flexibil
Grad de protecție	IPX4
Grad de protecție	IPX4
Clasă de protecție	I
Tehnologie radio	Bluetooth® Low Energy ¹⁾
Domeniul de frecvențe	2400–2483,5 MHz
Puterea de ieșire maximă	0 dBm
Durata de spălare	50 s
Numărul treptelor de presiune ale jetului de apă	5
Temperatura apei	34–40 °C
Temperatura de operare	5–40 °C
Presiunea de curgere	50–1000 kPa
	0,5–10 bar
Presiunea minimă de spălare	50 kPa
	0,5 bar
Calculul debitului de curgere	0,02 l/s
Sarcină maximă capac WC	150 kg

1) Marca Bluetooth® și siglele acesteia reprezintă proprietatea Bluetooth SIG, Inc. și sunt utilizate cu licență de către Geberit.

Declarația UE de conformitate simplificată

Prin prezenta, Geberit International AG declară că tipul de echipament radioGeberit AquaClean Sela este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:

<https://doc.geberit.com/968859000.pdf>.

Contact

Sediul central

(CH / LI)

Geberit Vertriebs AG
Schachenstrasse 77
8645 Jona
Schweiz / Suisse / Svizzera
T +41 848 882 982
service.ch@geberit.com
www.geberit-aquaclean.ch
www.geberit.ch

Europa

(AT)

Geberit Vertriebs GmbH & Co. KG
Gebertstrasse 1
3140 Pottenbrunn / St. Pölten
Oesterreich
T +43 2742 401-500
aquaclean.at@geberit.com
www.geberit-aquaclean.at
www.geberit.at

(BE)

Geberit nv/sa
Ossegemstraat 24
1860 Meise
België / Belgique
T +32 2 252 01 11
aquaclean.be@geberit.com
www.geberit-aquaclean.be
www.geberit.be

(BG)

Юнитрейд Интернешънъл ЕООД
бул. "Черни връх" 161-А
1407 София
България
T +359 2 968 11 11
F +359 2 968 10 01
unitrade@unitrade-bg.com
www.unitrade-bg.com

(CZ)

Geberit spol. s r.o.
Sokolovská 2408/222
190 00 Praha 9
Česká Republika
T +420 284 689 670
sekretariat.cz@geberit.com
www.geberit-aquaclean.cz
www.geberit.cz

(DE)

Geberit Vertriebs GmbH Kundendienst/Servicestelle
Theuerbachstrasse 1
88630 Pfullendorf
Deutschland
T +49 75 52 934 10 11
service.de@geberit.com
www.geberit-aquaclean.de
www.geberit.de

(DK)

Geberit A/S
Lægårdsvej 26
8520 Lystrup
Danmark
T +45 86 74 10 86
F +45 86 74 10 98
service.dk@geberit.com
www.geberit-aquaclean.dk
www.geberit.dk

(ES / AD / GI)

Geberit S.A.U.
Plaza Europa, 2-4, 6ª planta
08902 L'Hospitalet del Llobregat (Barcelona)
España
T +34 900 23 24 25
info.iberia@geberit.com
www.geberit.es

(FI)

Geberit Oy
Lumijälki 2
01740 Vantaa
Suomi
T +358 (0)10 662 302
asiakaspalvelu@geberit.com
www.geberit.fi

(FR / MC)

Geberit s.a.r.l
ZA du Bois Gasseau - CS40252 Samoreau
77215 Avon Cedex
France
T +33 1 60 71 66 61
service.technique@geberit.com
www.geberit-aquaclean.fr
www.geberit.fr

(GB / IE)

Geberit Sales Ltd.
Geberit House
Edgehill Drive
Warwick CV34 6NH
UK
T +44 1926 516 800
aquaclean.uk@geberit.com
www.geberit-aquaclean.co.uk
www.geberit.co.uk

(GR)

Geberit Greece S.M.P.C
572 Vouliagmenis Avenue
16452 Argypoli Athens
Hellas
sales.gr@geberit.com
www.geberit.gr

(HR / BA)

Geberit prodaja d.o.o. , Ruše
Podružnica Zagreb
Samoborska cesta 218
10090 Zagreb
Hrvatska
T +385 1 3867 800
service.hr@geberit.com
www.geberit.hr

(HU)

Geberit Kft.
1117 Budapest
Alíz utca 4.
Magyarország
T +36 1 204 4187
service.hu@geberit.com
www.geberit.hu

(IT)

Geberit Marketing e Distribuzione SA
Via Gerre 4
6928 Manno
Svizzera
T +41 91 611 92 92
F +41 91 611 93 93
aquaclean.it@geberit.com
www.geberit-aquaclean.it
www.geberit.it

(LU)

Geberit Luxembourg
5, rue Jules Ferry
4368 Belval (Sanem)
Luxembourg
T +352 54 52 26
F +352 54 54 91
service.lu@geberit.com
www.geberit.lu

(NL)

Geberit B.V.
Fultonbaan 15
3439 NE Nieuwegein
Nederland
T +31 (0)3060 57700
F +31 (0)3060 53392
service.nl@geberit.com
www.geberit-aquaclean.nl
www.geberit.nl

(NO)

Geberit AS
Luhrtoppen 2
1470 Lørenskog
Norge
T +47 67 97 82 00
gacservise.no@geberit.com
www.geberit-aquaclean.no
www.geberit.no

(PL)

Geberit Sp. z o.o.
ul. Postępu 1
02-676 Warszawa
T +48 22 376 01 01 lub
T +48 801 17 17 17
info.pl@geberit.com
www.geberit-aquaclean.pl
www.geberit.pl

(PT)

Geberit Tecnologia Sanitária, S.A
Rua Cupertino de Miranda, nº 12-2º A
1600-485 Lisboa
Portugal
T 800 25 26 27
info.iberia@geberit.com
www.geberit.pt

(RO)

Geberit S.R.L
Strada Izvor, Nr. 80, Et. 9
Sector 5, Bucuresti
România
T +40 21 330 30 80
info.ro@geberit.com
www.geberit.ro

(RS / MK / ME)

Geberit prodaja d.o.o.
Predstavništvo za Srbiju
Crnu Goru i Severnu Makedoniju
Vojvode Skopljanca 24
RS -11000 Beograd
Serbija
T + 381 11 30 96 430
service.rs@geberit.com
www.geberit.rs

(SE / IS)

Geberit AB
Folketshusgatan 1
Box 140
295 31 Bromölla
Sverige
T +46 456 480 00
aftersales.se@geberit.com
www.geberit-aquaclean.se
www.geberit.se

(SI / AL)

Geberit prodaja, d.o.o.
Bezena 55 A
2342 Ruše
Slovenija
T +386 1 586 22 00
service.si@geberit.com
www.geberit.si

(SK)

Geberit Slovensko s.r.o.
Karadžičova 10
821 08 Bratislava 2
Slovensko
T +421 2 49 20 30 71
sekretariat.sk@geberit.com
www.geberit.sk

(TR)

Geberit Tesisat Sistemleri Tic Ltd. Şti.
İçerenköy Mah. Engin Sok. No: 10
34752 Ataşehir-İstanbul
Türkiye
T +90 216 340 82 73
F +90 216 340 82 79
service.tr@geberit.com
geberit.com.tr

Africa și Orientul Mijlociu

(AE / BH / KW / OM / QA / SA)

Geberit International Sales AG

Dubai Branch

B702-B705

Building No. 1

Dubai Design District

AE-PO Box

282317 Dubai

United Arab Emirates

T +971 4 204 5477

F +971 4 204 5497

sales.gulf@geberit.com

www.geberit.ae

(IL)

Geberit Israel LTD

(North) Barkat 4 Industrial Park

Caesarea 3079897

Israel

T +972 4 6907207

isro@geberit.com

www.geberit.co.il

(ZA)

Geberit Southern Africa (Pty.) Ltd.

6 Meadowview Lane,

Meadowview Business Estate,

Longmeadow, Linbro Park

Johannesburg

South Africa

T +27 11 444 5070

F +27 11 444 5992

service.za@geberit.com

www.geberit.co.za

Asia

(CN)

吉博力(上海)贸易有限公司

地址: 上海市嘉定区南翔高科

技园区惠平路1515号

邮编: 201802

People's Republic of China

(CN)

Geberit (Shanghai) Trading Co., Ltd.

Nanxiang Hi-Tech, Jiading District, Shanghai

Nr. 1515, Huiping Road, Technology park

Zipcode 201802

People's Republic of China

T +86 21 61853188

Hotline 400-920-1100

www.geberit.com.cn

(SG / TH / JP / PH / KR / VN / KH / MY / TW / ID / HK / MO)

Geberit South East Asia Pte Ltd

8 Kallang Avenue, #17-09, Aperia Tower 1

Singapore 339509

Singapore

T +65 6250 4011

sales.sg@geberit.com

www.geberit.com.sg

Alte țări

(GE / AZ / IQ / UZ)

Geberit Tesisat Sistemleri Tic Ltd. Şti.

İçerenköy Mah. Engin Sok. No: 10

34752 Ataşehir-İstanbul

Türkiye

T +90 216 340 82 73

F +90 216 340 82 79

service.tr@geberit.com

geberit.com.tr

(GISA / GR / EG / NG / KE / MA / UA)

Geberit International Sales

Neue Jonastrasse 59

8640 Rappenswil

Schweiz

T +41 848 882 982

T +41 55 221 62 00

sales@geberit.com

www.geberit-global.com.ch



Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com